

CENTEK®

СТ-2320

ПАРОВОЙ УТЮГ
БУ ҮТІК
STEAM IRON
ԳՈԼՈՐՇՈՒ ԱՐԴՈՒԿ
БУ ҮТҮК
BUG'LI DAZMOL

РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ
ҚОЛДАНУШЫ НҰСҚАУЛЫҒЫ
INSTRUCTION MANUAL
ՕԳՏԱԳՈՐՇՈՂԻ ՁԵՌՆԱՐԿԸ
КОЛДОНУУЧУН ЖЕТЕКЧИЛИГИ
FOYDALANUVCHI QO'LLANMASI



СЕРИЯ СТ



РУССКИЙ

УВАЖАЕМЫЙ ПОТРЕБИТЕЛЬ!

Пожалуйста, перед началом эксплуатации внимательно изучите данную инструкцию. Изготовитель не несет ответственности в случае использования прибора не по прямому назначению и при несоблюдении правил и условий, указанных в настоящей инструкции, а также в случае попыток неквалифицированного ремонта прибора. Если вы желаете передать прибор для использования другому лицу, пожалуйста, передавайте его вместе с настоящей инструкцией.

Паровой утюг является бытовым прибором и не предназначен для использования в промышленных целях!

НАЗНАЧЕНИЕ ПРИБОРА: для разглаживания складок на изделиях из ткани.

1. МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

Приобретенный вами прибор соответствует всем официальным стандартам безопасности, применимым к электроприборам в Российской Федерации. Во избежание возникновения ситуаций, опасных для жизни и здоровья, а также преждевременного выхода прибора из строя необходимо строго соблюдать перечисленные ниже условия:

1. Подключайте прибор только к надлежащим образом установленной розетке электросети. Убедитесь, что напряжение, указанное на приборе, соответствует напряжению в местной электросети.
2. Прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с пониженными физическими, сенсорными или умственными способностями или при отсутствии у них жизненного опыта или знаний, если они не находятся под присмотром или не проинструктированы об использовании прибора лицом, ответственным за их безопасность. Дети должны находиться под присмотром для недопущения игры с прибором.
3. Запрещается оставлять прибор, подключенный к сети, без присмотра.
4. При повреждении шнура питания его замену во избежание опасности должен производить изготовитель, сервисная служба или аналогичный квалифицированный персонал.
5. Не используйте прибор при повреждениях сетевого шнура или вилки.
6. Не погружайте прибор в воду.
7. Не допускайте контакта сетевого шнура с горячей подошвой прибора.

8. Поверхность нагревательного элемента остается горячей после использования.
9. Перед тем как убрать прибор на хранение, дайте ему полностью остыть.
10. Прибор не предназначен для работы от внешнего таймера или отдельной системы дистанционного управления.
11. **Будьте осторожны:** при работе прибора температура доступных поверхностей может быть высокой. Не дотрагивайтесь до горячих поверхностей.
12. Извлеките вилку из розетки перед наполнением резервуара для воды.
13. При помещении прибора на подставку необходимо убедиться, что поверхность, на которой расположена подставка, является устойчивой.
14. Прибор не следует использовать, если его уронили, если присутствуют видимые следы повреждения или если он протекает.
15. Особые условия по перевозке (транспортировке), реализации: нет.

ВНИМАНИЕ! Перед первым использованием прибора проверьте его на ненужной ткани на случай загрязнения подошвы или емкости для воды. Некоторые части прибора при сборке слегка смазываются, поэтому при первом включении возможно образование небольшого количества дыма. Это прекратится в течение нескольких секунд.

2. ОПИСАНИЕ ПРИБОРА

1. Распылитель
2. Заливная горловина
3. Рычаг переключения подачи пара
4. Кнопка распылителя
5. Кнопка парового удара
6. Регулятор режимов

7. Кнопка самоочистки
8. Подошва с керамическим покрытием
9. Индикатор

3. КОМПЛЕКТНОСТЬ

- Утюг - 1 шт.
- Мерный стакан - 1 шт.
- Руководство по эксплуатации - 1 шт.

4. ПОРЯДОК РАБОТЫ

Снимите защитную пленку/картон с подошвы утюга. В паровом утюге может использоваться обычная водопроводная вода. Если жесткость водопроводной воды превышает 17° dH, необходимо использовать дистиллированную или деминерализованную (фильтрованную) воду для увеличения срока службы утюга. Наполните емкость для воды (для глажки с паром). Отсоедините утюг от сети и установите рычаг переключения подачи пара в положение ☒. Залейте воду так, чтобы ее уровень был виден примерно в середине прозрачной части корпуса утюга. Подключите утюг к розетке электросети.

РЕГУЛИРОВКА ТЕМПЕРАТУРЫ

Поставьте утюг в вертикальное положение и установите необходимую температуру с помощью регулятора режимов. При выборе температуры руководствуйтесь символами на этикетках швейных изделий. Рассортируйте белье по составу тканей и соответствующей температуре глажки. Гладьте в первую очередь изделия, требующие более низкой температуры, так как утюг быстрее нагревается, чем остывает. Контрольная лампа сигнализирует о нагреве утюга. Выключение лампы говорит о том, что утюг достиг заданной температуры, и вы можете начинать глажку.

ФУНКЦИИ

ГЛАЖКА ПАРОМ

1. Наполните емкость для воды.
2. Подключите утюг к электросети.
3. Глажка паром возможна только при выборе самых высоких температур, указанных на регуляторе температуры. В противном случае вода может просочиться через подошву.
4. Подождите, пока индикатор погаснет, что означает достижение выбранной температуры.
5. Переключите рычаг подачи пара в нужное положение.
6. По окончании глажки и во время перерывов в глажке установите утюг в вертикальное положение.

РАСПЫЛИТЕЛЬ

1. Распылитель можно использовать в любом положении, как при сухой глажке, так и при глажке с паром, при условии, что резервуар для воды заполнен водой.
2. Нажмите кнопку распылителя для этой функции.

ПРИМЕЧАНИЕ: нажмите кнопку несколько раз, чтобы запустить эту функцию в первый раз.

СУХАЯ ГЛАЖКА

В положении рычага ☒ подача пара отключается (сухая глажка).

ПАРОВОЙ УДАР

Струя пара создает дополнительный пар для удаления стойких складок.

1. Установите переключатель температуры в положение MAX и подождите, когда индикатор погаснет.
2. Подождите несколько секунд, пока пар проникнет в волокно, прежде чем нажимать снова.

ПРИМЕЧАНИЕ: Используйте кнопку «Паровой удар» только после того, как утюг нагреется до температуры выработки пара. Не нажимайте кнопку парового удара более трех раз подряд.

5. УХОД ЗА ПРИБОРОМ

Установите регулятор температуры в положение «Выкл» и отсоедините утюг от электросети. Установите утюг в вертикальное положение и дайте ему полностью остыть. Слейте воду из емкости утюга. Установите регулятор подачи пара в положение ☒. Удалите отложения с подошвы утюга с помощью раствора уксусной кислоты. Протрите корпус утюга влажной тканью, затем вытрите насухо.

ТЕРМОПРЕДОХРАНИТЕЛЬ

В случае выхода из строя термостата утюга прибор автоматически выключится во избежание перегрева. В этом случае следует обратиться в сервисную службу.

ФУНКЦИЯ САМООЧИСТКИ

Функция самоочистки предназначена для очистки подошвы утюга от накипи. Рекомендуем проводить самоочистку утюга минимум один раз в две недели.

- Наполните утюг водой и подключите его к электросети.
- Установите регулятор температуры на максимум, дождитесь разогрева утюга. Установите рычаг переключения подачи пара в положение ☒ и удерживайте утюг в горизонтальном положении.
- Нажмите и удерживайте кнопку самоочистки. Производите самоочистку, держа утюг над раковиной, т.к. из подошвы при этом вытекает кипящая вода!

- После процесса самоочистки подключите утюг к электросети и дайте ему нагреться, чтобы подошва высохла. Отсоедините утюг, когда он достигнет установленной температуры глажения. Осторожно переместите горячий утюг на ненужном кусочке ткани для удаления пятен, которые могли образоваться на подошве во время самоочистки. Дайте прибору остыть, прежде чем убрать его на хранение.

ВНИМАНИЕ! При глажке возможно протекание воды через подошву утюга. Это случается, если выбрана слишком низкая температура «МИН/СИНТЕТИКА». Если это происходит, поверните регулятор температуры в положение «ШЕЛК/ХЛОПОК/ЛЕН». Как только вновь выбранная температура будет достигнута, протекание воды значительно уменьшится. Обращаем ваше внимание на то, что незначительное протекание воды через подошву утюга допустимо и не является дефектом.

6. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

- Номинальное напряжение: 220-240 В ~50/60 Гц
- Номинальная мощность: 1800-2200 Вт

7. УТИЛИЗАЦИЯ

Прибор по окончании срока службы может быть утилизирован отдельно от обычного бытового мусора. Его можно сдать в специальный пункт приема электронных приборов и электроприборов на переработку.

8. ИНФОРМАЦИЯ О СЕРТИФИКАЦИИ, ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА

Товар сертифицирован в соответствии с законом «О защите прав потребителей». Этот прибор соответствует всем официальным национальным стандартам безопасности, применимым к электроприборам в Российской Федерации.

Установленный производителем в порядке п. 2 ст. 5 Федерального закона РФ «О защите прав потребителей» срок службы для данного изделия составляет 5 лет с даты реализации конечному потребителю при условии, что изделие используется в строгом соответствии с настоящей инструкцией по эксплуатации и применимыми техническими стандартами. По окончании срока службы обратитесь в ближайший авторизованный сервисный центр для получения рекомендаций по дальнейшей эксплуатации прибора. Дата производства изделия указана в серийном номере (2 и 3 знаки – год, 4 и 5 знаки – месяц производства). При возникновении вопросов по обслуживанию прибора или в случае его неисправности обратитесь в авторизованный сервисный центр ТМ CENTEK. Адрес центра можно найти на сайте <https://centek.ru/servis>. Способы связи с сервисной поддержкой: тел: +7 (988) 24-00-178, VK: vk.com/centek_krd. Генеральный сервисный центр ООО «Ларина-Сервис», г. Краснодар. Тел.: +7 (861) 991-05-42. Название организации, принимающей претензии в Казахстане: ТОО «MoneuToг», г. Астана, ул. Жанибека Тархана, д. 9, крыльцо 5. Тел.: +7 (707) 858-65-29, +7 (701) 340-09-57.

Продукция имеет сертификат соответствия:
№ ЕАЭС RU С-CN.ВЕ02.В.02693/20 от 01.09.2020 г.

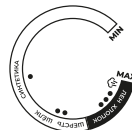


9. ИНФОРМАЦИЯ О ПРОИЗВОДИТЕЛЕ, ИМПОРТЕРЕ

Импортер: ИП Асрумян К.Ш. **Адрес:** Россия, 350912, г. Краснодар, пгт. Пашковский, ул. Атамана Лысенко, 23. Тел.: +7 (861) 2-600-900.

ТЕМПЕРАТУРНЫЕ РЕЖИМЫ ДЛЯ ТКАНЕЙ

- ЛЕН - 180-230 °С
- ХЛОПОК - 140-210 °С
- ШЕЛК - 100-160 °С
- СИНТЕТИКА - 70-110 °С



РАСШИФРОВКА СИМВОЛОВ НА ЯРЛЫКАХ ОДЕЖДЫ

	Можно гладить		Стирка с нейтральными моющими средствами в холодной воде
	Гладить при высокой температуре (до 200 °С)		Стирка с нейтральными моющими средствами в теплой воде
	Гладить при средней температуре (до 150 °С)		Стирка в горячей воде при 60 °С
	Гладить при низкой температуре (до 110 °С)		Не стирать

	Не гладить		Можно отбеливать с применением хлора
	Можно отпаривать		Отбеливать только без хлора
	Не отпаривать		Не отбеливать
	Допускается только ручная стирка		Можно отжимать
	Можно стирать		Не отжимать
	Можно стирать в стиральной машине		Не стирать в стиральной машине

УВАЖАЕМЫЙ ПОТРЕБИТЕЛЬ!

Срок гарантии на все приборы 12 месяцев с даты реализации конечному потребителю. Данным гарантийным талоном производитель подтверждает исправность данного прибора и берет на себя обязательство по бесплатному устранению всех неисправностей, возникших по вине производителя.

УСЛОВИЯ ГАРАНТИЙНОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ

1. Гарантия действует при соблюдении следующих условий оформления:
 - правильное и четкое заполнение оригинального гарантийного талона изготовителя с указанием наименования модели, ее серийного номера, даты продажи, при наличии печати фирмы-продавца и подписи представителя фирмы-продавца в гарантийном талоне, печатей на каждом отрывном купоне, подписи покупателя.

Производитель оставляет за собой право на отказ в гарантийном обслуживании в случае непредоставления вышеуказанных документов, или если информация в них будет неполной, неразборчивой, противоречивой.

2. Гарантия действует при соблюдении следующих условий эксплуатации:
 - использование прибора в строгом соответствии с инструкцией по эксплуатации;
 - соблюдение правил и требований безопасности.

3. Гарантия не включает в себя периодическое обслуживание, чистку, установку, настройку прибора на дому у владельца.

4. Случаи, на которые гарантия не распространяется:

- механические повреждения;
- естественный износ прибора;
- несоблюдение условий эксплуатации или ошибочные действия владельца;
- неправильная установка, транспортировка;
- стихийные бедствия (молния, пожар, наводнение и др.), а также другие причины, независящие от продавца и изготовителя;
- попадание внутрь прибора посторонних предметов, жидкостей, насекомых;
- ремонт или внесение конструктивных изменений неуполномоченными лицами;

- использование прибора в профессиональных целях (нагрузка превышает уровень бытового применения), подключение прибора к питающим телекоммуникационным и кабельным сетям, не соответствующим Государственным техническим стандартам;

- выход из строя перечисленных ниже принадлежностей изделия, если их замена предусмотрена конструкцией и не связана с разборкой изделия:

а) пульты дистанционного управления, аккумуляторные батареи, элементы питания (батарейки), внешние блоки питания и зарядные устройства;

б) расходные материалы и аксессуары (упаковка, чехлы, ремни, сумки, сетки, ножи, колбы, тарелки, подставки, решетки, вертелы, шланги, трубки, щетки, насадки, пылесборники, фильтры, поглотители запаха);

- для приборов, работающих от батареек;
- работа с неподходящими или истощенными батарейками;
- для приборов, работающих от аккумуляторов;
- любые повреждения, вызванные нарушениями правил зарядки и подзарядки аккумуляторов.

5. Настоящая гарантия предоставляется изготовителем в дополнение к правам потребителя, установленным действующим законодательством, и ни в коей мере не ограничивает их.

6. Производитель не несет ответственности за возможный вред, прямо или косвенно нанесенный продукцией ТМ CENTEK людям, домашним животным, имуществу потребителя и/или иных третьих лиц в случае, если это произошло в результате несоблюдения правил и условий эксплуатации, установки изделия; умышленных и/или неосторожных действий (бездействий) потребителя и/или иных третьих лиц действия обстоятельств непреодолимой силы.

7. При обращении в сервисный центр прием изделия предоставляется только в чистом виде (на приборе не должно быть остатков продуктов питания, пыли и других загрязнений).

Производитель оставляет за собой право изменять дизайн и характеристики прибора без предварительного уведомления.

ҚАЗАҚ

ҚҰРМЕТТІ ТҰТЫНУШЫ!

Дайындаушы аспапты тікелей мақсаты бойынша пайдаланған жағдайда және осы нұсқаулықта көрсетілген ережелер мен шарттар сақталмаған жағдайда, сондай-ақ аспапты білікті емес жөндеуге әрекет жасаған жағдайда жауапты болмайды. Егер сіз құралды пайдалану үшін басқа тұлғаға тапсырғыңыз келсе, оны осы нұсқаулықпен бірге жіберіңіз.

Бу үтік тұрмыстық аспап болып табылады және өнеркәсіптік мақсаттарда пайдалануға арналмаған!

АСПАПТЫҢ АРНАЛУЫ: киімнің қыртысын жазуға арналған.

1. ҚАУІПСІЗДІК ШАРАЛАРЫ

Өмір мен денсаулыққа қауіпті жағдайлардың туындауын, сондай-ақ аспаптың уақытынан бұрын істен шығуын болдырмау үшін төменде көрсетілген шарттарды қатаң сақтау қажет:

1. Аспапты тек электр желісінің розеткасына орнатыңыз. Құрылғыда көрсетілген кернеу жергілікті электр желісінің кернеуіне сәйкес келетініне көз жеткізіңіз.
2. Спап физикалық, сезімдік немесе ақыл-ой қабілеті төмен немесе өмірлік тәжірибесі немесе білімі болмаған жағдайда, егер олар аспаптың қауіпсіздігіне жауапты тұлғаның бақылауында болмаса немесе оны пайдалану туралы нұсқау бермесе, пайдалануға арналмаған. Балалар аспаптармен ойнауға жол бермеу үшін бақылауда болуы керек.
3. Желіге қосылған аспапты қараусыз қалдыруға тыйым салынады.
4. Қорек шнуры зақымданған жағдайда, оны ауыстыру қауіпті болдырмау үшін дайындаушы, сервистік қызмет немесе осыған ұқсас білікті персонал жүргізу қажет.

5. Желілік сым немесе шанышқы зақымданған кезде аспапты пайдаланбаңыз.
 6. Аспапты суға батырмаңыз.
 7. Желілік баудың аспаптың ыстық табанымен жанасуына жол бермеңіз.
 8. Қыздыру элементінің беті аспаптың жұмысы аяқталғаннан кейін ыстық болып қалады.
 9. Алдында алып тастау аспап сақтауға беріңдер, оған толығымен өшіру суыт.
 10. Құрылғы сыртқы таймерден немесе бөлек қашықтан басқару жүйесінен жұмыс істеуге арналмаған.
 11. **САҚ БОЛЫҢЫЗ:** құрылғыны пайдалану кезінде қол жетімді беттердің температурасы жоғары болуы мүмкін. Ыстық беттерге тигізбеңіз.
 12. Су ыдысы толтырылмас бұрын штепсельді розеткадан шығару керек.
 13. Үтікті тұғырға орналастырған кезде тұғырдың орналасқан бетінің тұрақты екендігіне көз жеткізу қажет.
 14. Үтікті, егер ол түсіп кетсе, зақымдану белгілері байқалса немесе ағып кетсе, қолдануға болмайды.
 15. Тасымалдау (тасымалдау), сату бойынша ерекше шарттар: жоқ.
- НАЗАР!** Аспапты алғаш пайдаланар алдында оны табанның немесе су сыйымдылығының ластануы жағдайына қажетсіз матаға тексеріңіз. Құрастыру кезінде құралдың кейбір бөліктері аздап майланады, сондықтан бірінші қосу кезінде түтін аз мөлшерде пайда болуы мүмкін. Бұл бірнеше секундқа тоқтайды.

2. ҚҰРАЛДЫҢ СИПАТТАМАСЫ

1. Бүріккіш
2. Су құятын мойын
3. Бу реттегіші
4. Бүріккіш түймесі
5. Бу соққысы түймесі

6. Режим реттеушісі
7. Өзін-өзі тазарту түймесі
8. Керамикалық жабыны бар табан
9. Индикатор

3. ЖИЙНТҒЫ

- Үтік - 1 дана
- Өлшеуіш стакан - 1 дана
- Пайдалану жөніндегі нұсқаулық - 1 дана

4. ЖҰМЫС ТӘРТІБІ

Үтіктің табанынан қорғаныс пленкасын/картонды алыңыз. Бұл булау әдісін қолданған утиге пайдаланылуы мүмкін қарапайым су құбырының суы. Егер ағын судың қаттылығы 17° dH-ден асып кетсе, үтіктің қызмет ету мерзімін ұзарту үшін тазартылған немесе деминерализацияланған суды пайдалану керек. Су ыдысын толтырыңыз (үшін глажки бумен). Үтікті желіден ажыратып, бу беру қосқышын күйіне орнатыңыз. Оның деңгейі темір корпусының мөлдір бөлігінің ортасында көрінетін етіп су құйыңыз. Үтікті электр желісінің розеткасына қосыңыз.

ТЕМПЕРАТУРАНЫ РЕТТЕУ

Үтікті тігінен қойып, режимдерді реттегіш көмегімен қажетті температураны орнатыңыз. Температураны таңдағанда тігін бұйымдарының заттаңбаларындағы символдарды басшылыққа алыңыз: Киімдерді матаның құрамы мен тиісті үтіктеу температурасына қарай сұрыптаңыз. Төмен температураны қажет ететін бұйымдарды алдымен үтіктеңіз, өйткені үтік суығаннан гөрі тез қызады. Бақылау шамы үтіктің қызғаны туралы белгі береді. Шамның сөнугі үтіктің берілген температураға жеткенін көрсетеді, бұдан кейін сіз үтіктеуді бастай аласыз.

ФУНКЦИЯЛАР

БУМЕН ҮТІКТЕУ

1. Су ыдысын толтырыңыз.
2. Үтікті электр желісіне қосыңыз.
3. Бумен үтіктеу температура реттегішінде көрсетілген ең жоғары температураны таңдағанда ғана мүмкін болады. Әйтпесе, су табан арқылы ағып кетуі мүмкін.
4. Индикатор сөнгенше күтіңіз, бұл таңдалған температураға жетуді білдіреді.
5. Бу беру тұтқасын дұрыс күйге ауыстырыңыз.
6. Үтіктеу аяқталғаннан кейін және үтіктеу үзілістері кезінде үтікті тік күйге қойыңыз.

БҮРІККІШ

1. Бүріккіш бөтелкені құрғақ үтіктеу кезінде де, бумен үтіктеу кезінде де, су ыдысы сумен толтырылған жағдайда да қолдануға болады.
 2. Бұл функция үшін бүріккіш түймесін басыңыз.
- ЕСКЕРТУ: бұл мүмкіндікті бірінші рет іске қосу үшін бұл түймені бірнеше рет басу керек.

ҚҰРҒАҚ ҮТІКТЕУ

Рычаг жағдайында бу беру өшіріледі (құрғақ үтіктеу). Бу беру қарқындылығын бу беру реттегішінің көмегімен өзгертуге болады. ✘ Жағдайында бу беру өшіріледі (құрғақ үтіктеу).

БУ СОҚҚЫСЫ

- Бу ағыны тұрақты әжімдерді кетіру үшін қосымша бу жасайды.
1. Температура соққышын «тах» күйіне орнатыңыз және басқару шамы сөнгенше күтіңіз.

2. Қайта баспас бұрын бу талшыққа енгенше бірнеше секунд күтіңіз. Ескерту: үтік бу шығару температурасына дейін қызғаннан кейін ғана «бу соққысы» түймесін пайдаланыңыз. Бу соққысы түймесін қатарынан үш реттен артық баспаңыз.

5. ҚҰРЫЛҒЫНЫ КҮТУ

Температура реттегішін «өшіру» күйіне орнатыңыз және үтікті электр желісінен ажыратыңыз. Үтікті тік етіп орнатыңыз және оны толығымен суытыңыз. Темір ыдысынан суды ағызыңыз. Бу беру реттегішін қалыпқа орнатыңыз ✘. Сірке қышқылының ерітіндісімен үтіктің табанынан шөгінділерді алыңыз. Үтіктің корпусын дымқыл шүберекпен сүртіңіз, содан кейін құрғатыңыз.

ҚАУІПСІЗДІК АЖЫРАТҚЫШЫ

Үтіктің термостаты істен шыққан жағдайда, қызып кетпес үшін аспап автоматты түрде өшіріледі. Бұл жағдайда сіз қызмет көрсету қызметіне хабарласуыңыз керек.

ӨЗІН ТАЗАЛАУ ФУНКЦИЯСЫ

- Өзін-өзі тазарту функциясы тазалауға арналған үтіктің табаны қақтан. Үтікті кем дегенде жарты жылда бір рет өзін-өзі тазартуды ұсынамыз:
- Үтікті сумен толтырып, оны электр желісіне қосыңыз.
 - Температура реттегішін жоғары деңгейге қойыңыз, үтіктің қызуын күтіңіз. Бу беру тұтқасын орнына қойыңыз ✘ және үтікті көлденең ұстаңыз.
 - Өзін-өзі тазарту түймесін басып тұрыңыз. Үтікті раковинаның үстінде ұстап, өзін-өзі тазалаңыз, өйткені қайнаған су табаннан ағып кетеді!
 - Өзін-өзі тазалау процесінен кейін үтікті электр желісіне қосып, табаны

кетіру үшін оны қыздырыңыз. Үтікті белгіленген үтіктеу температурасына жеткенде ажыратыңыз. Өзін-өзі тазалау кезінде табанда пайда болуы мүмкін дақтарды кетіру үшін ыстық үтікті қажетсіз шүберекке абайлап жылжытыңыз. Құрылғыны сақтау үшін алып тастамас бұрын оны суытыңыз.

НАЗАР! Үтіктеу кезінде үтіктің табаны арқылы су ағып кетуі мүмкін. Бұл температура тым төмен болса («МИН/СИНТЕТИКА»). Егер бұл орын алса, температура реттегішін «ЖІБЕК/МАҚТА/ЗЫҒЫР» күйіне айналдырыңыз. Жаңадан таңдалған температураға жеткеннен кейін судың ағуы айтарлықтай төмендейді. Біз сіздің назарыңызды үтіктің табаны арқылы судың аз ағуына жол берілетініне және ақаулық емес екеніне аударамыз.

6. ТЕХНИКАЛЫҚ СИПАТТАМАЛАРЫ

- Номиналды кернеу: 220-240 В -50/60 Гц
- Номиналды қуаты: 1800-2200 Вт

7. ҚҰРАЛДЫ КӘДЕГЕ ЖАРАТУ

Қаптама да, құрал да қайта пайдалануға болатын материалдардан жасалған. Кәдеге жарату кезінде, мүмкіндігінше, оларды қайта пайдалануға болатын материалдарға арналған контейнерге салыңыз.

8. СЕРТИФИКАТТАУ ТУРАЛЫ АҚПАРАТ, КЕПІЛДІК МІНДЕТТЕМЕЛЕР

Осы бұйым үшін қызмет ету мерзімі бұйым осы пайдалану жөніндегі нұсқаулыққа және қолданылатын техникалық стандарттарға қатаң сәйкестікте пайдаланылған жағдайда, соңғы тұтынушыға сату күнінен бастап 5 жылды құрайды. Қызмет мерзімі аяқталғаннан кейін аспапты одан әрі пайдалану бойынша ұсыныстар алу үшін жақын маңдағы авторландырылған сервис орталығына хабарласыңыз.

Бұйымның шығарылған күні сериялық нөмірде көрсетілген (2 және 3 белгілер – жылы, 4 және 5 белгілер – Өндіріс айы). Аспапқа қызмет көрсету бойынша мәселелер туындағанда немесе аспап бұзылса, CENTEK сауда маркасының авторландырылған сервис орталығымен хабарласыңыз. Орталықтың мекенжайын <https://centek.ru/servis> сайтынан табуға болады. Сервистік қолдау көрсету орталығымен байланыс жасау жолдары: тел: +7 (988) 24-00-178, VK: vk.com/centek_krd. «Ларина-Сервис» ЖШҚ бас сервис орталығы, Краснодар қ. Тел.: +7 (861) 991-05-42. Қазақстандағы талаптар қабылдау ұйымының аталымы: “Moneytor” ЖШС, Астана қаласы, Жәнібек Тархан к., 9-үй, 5-қанат. Тел.: +7 (707) 858-65-29, +7 (701) 340-09-57.

Өнімнің сәйкестік сертификаты бар:

№ ЕАЭС RU C-CN.BE02.B.02693/20 – 01.09.2020 ж. бастап.



9. ӨНДІРУШІ ЖӘНЕ ИМПОРТТАУШЫ

Импорттаушы: ИП Асрумян К.Ш. Мекенжайы: Ресей, 350912, г. Краснодар, пгт. Пашковский, ул. Атаман Лысенко, 23. Тел.: +7 (861) 2-600-900.

ҚҰРМЕТПІ ТҰТЫНУШЫ!

Барлық аспаптарға кепілдік мерзімі соңғы тұтынушыға сату күнінен бастап 12 ай. Осы кепілдік талонымен өндіруші осы құралдың жарамдылығын растайды және өндірушінің кінәсінен туындаған барлық ақауларды тегін жою бойынша міндеттемені өзіне алады.

КЕПІЛДІК ҚЫЗМЕТ КӨРСЕТУ ШАРТТАРЫ:

1. Кепілдік келесі ресімдеу шарттары сақталған жағдайда жарамды:

– үлгінің атауы, оның сериялық нөмірі, сату күні көрсетілген дайындаушының түпнұсқалық кепілдік талонын дұрыс және нақты толтыру, сатушы фирманың мөрі және кепілдік талондағы сатушы фирмасының өкілінің қолы, әрбір жыртылмалы купондағы мөрлер, сатып алушының қолы болған жағдайда.

Жоғарыда көрсетілген құжаттар ұсынылмаған жағдайда немесе олардағы ақпарат Толық емес, анық емес, қарама-қайшы болса, өндіруші кепілдік қызмет көрсетуден бас тарту құқығын өзіне қалдырады.

2. Кепілдік келесі пайдалану шарттары сақталған кезде жарамды:

– пайдалану нұсқаулығына қатаң сәйкес құралды пайдалану;
– қауіпсіздік ережелері мен талаптарын сақтау.

3. Кепілдік иесінің үйінде мерзімді қызмет көрсетуді, тазалауды, орнатуды, құралды баптауды қамтымайды.

4. Кепілдік қолданылмайтын жағдайлар:

- механикалық зақым;
- құрылғының табиғи тозуы;
- пайдалану шарттарын сақтамау немесе иесінің қате әрекеттері;
- дұрыс орнату, тасымалдау;
- табиғи апаттар (найзағай, өрт, су тасқыны және т. б.), сондай-ақ сатушы мен дайындаушыға тәуелсіз басқа да себептер;
- аспаптың ішіне бөгде заттардың, сұйықтықтардың, жәндіктердің түсуі;
- өкілетті емес тұлғалардың конструктивтік ауыстыруларын жөндеуі немесе енгізуі;
- аспапты кәсіби мақсатта пайдалану (жүктеме тұрмыстық қолдану деңгейінен асып түседі), аспапты мемлекеттік техникалық стандарттарға сәйкес келмейтін қоректендіруші телекоммуникациялық және кабельдік желілерге қосу,

– бұйымның төменде санамаланған керек-жарақтарының істен шығуы, егер оларды ауыстыру конструкциямен көзделсе және бұйымды бөлшектеумен байланысты болмаса:

а) қашықтан басқару пультері, аккумуляторлық батареялар, қуат беру элементтері (батареялар), сыртқы қуат беру блоктары және зарядтау құрылғылары;
б) шығыс материалдары мен аксессуарлары (буып-түю, қаптар, белдіктер, сөмкелер, торлар, пышақтар, колбалар, тәрелкелер, тұғырлар, торлар, вертелалар, шлангілер, түтіктер, щеткалар, саптамалар, шаң жинағыштар, сүзгілер, иіс сіңіргіштер);

– батареялардан жұмыс істейтін аспаптар үшін-жарамсыз немесе сарқылған батареялармен жұмыс істеу;
– аккумуляторлардан жұмыс істейтін аспаптар үшін-аккумуляторларды зарядтау және зарядтау ережелерін бұзудан туындаған кез келген зақымданулар.

5. Осы кепілдікті өндіруші қолданыстағы заңнамада белгіленген тұтынушының құқықтарына қосымша береді және оларды ешбір дәрежеде шектемейді.

6. Өндіруші, егер бұл бұйымды пайдалану, орнату ережелері мен шарттарын сақтамау нәтижесінде болған жағдайда, адамдарға, Үй жануарларына, тұтынушының және/немесе өзге үшінші тұлғалардың мүлкіне тікелей немесе жанама келтірілген зиян үшін; тұтынушының және/немесе өзге үшінші тұлғалардың еңсерілмейтін күш жағдайларының қасақана және/немесе абайсызда әрекеттері (әрекетсіздігі) үшін жауапты болмайды.

7. Сервистік орталыққа жүгінген кезде бұйымды қабылдау тек таза күйінде ұсынылады (аспапта азық-түлік, шаң және басқа да ластанулар болмауы тиіс).
Өндіруші алдын ала ескертусіз аспаптың дизайны мен сипаттамаларын өзгертуге құқылы.

ENGLISH

DEAR CUSTOMER!

Prior to operating the appliance, please carefully read the present manual which contains important information regarding its proper and safe operation. Take care not to lose the present manual. The manufacturer will not be responsible for any damage resulting from improper use of the appliance or from non-observance of the instructions and provisions of the present manual, as well as from attempts by unskilled persons at repairing the appliance. Should You decide to transfer the appliance to another person, please pass the present manual over along with it.

The steam iron is a home appliance and is not designed for industrial purposes!

PURPOSE OF THE APPLIANCE: for ironing out wrinkles on fabric clothes.

1. SAFETY PRECAUTIONS

The following requirements should be strictly observed in order to avoid situations hazardous for human life and health, as well as premature failures of the appliance:

1. Connect the appliance only to a properly installed electric socket. Ensure that the power supply grid voltage corresponds to the one indicated on the appliance.
2. The appliance should not be used by physically, sensory or mentally handicapped persons (including children) or by persons without sufficient experience or knowledge, unless such persons are under supervision, or have been instructed on the use of the appliance,

by the persons responsible for their safety. Take precautions not to let children play with the appliance.

3. Do not leave the appliance connected to power supply unattended.
4. Disconnect the iron from the electric power grid before filling the water tank.
5. If the power cable should be damaged, have it replaced by the Manufacturer, authorized service centre or similar skilled personnel to avoid dangerous situations.
6. Do not use the appliance if the power cable or plug is damaged.
7. Do not submerge the appliance in water.
8. Do not allow the power cable to contact the hot sole of the appliance.
9. Prior to putting the appliance away for storage let it cool down completely.
10. Use and store the appliance on a stable surface.
11. Do not operate the appliance if it has been dropped, has visible damage or leaks water.
12. Do not connect the appliance to power supply via a timer or other remote control device.
13. The surface of the heating element will remain hot for some time after the appliance is turned off.
14. Accessible surfaces of the appliance can become very hot during operation.
15. Special instructions for transportation (shipment) and sale: none.

ATTENTION! Before first use, try the iron out on a useless piece of fabric to ensure that the sole or the water tank is not contaminated. Some parts of the appliance are slightly lubricated during assembly, therefore some smoke can occur when the iron is turned on for the first time. This should appear within a few seconds.


2. APPLIANCE DESCRIPTION

1. Sprayer
2. Filler neck
3. Steam switch
4. Spray button
5. Steam shock button
6. Mode controller
7. Self-cleaning button
8. Ceramic-coated sole
9. Indicator

3. COMPLETENESS

- Iron - 1 pc.
- Measuring cup - 1 pc.
- User manual - 1 pc.

4. WORKING PROCEDURE

Remove the protective film/cardboard from the sole of the iron. The steam iron can use ordinary tap water. If the hardness of tap water exceeds 17° dH, it is necessary to use distilled or demineralized (filtered) water to increase the service life of the iron. Fill the water tank (for steam ironing). Disconnect the iron from the mains and set the steam supply switch to the  position. Fill in the water so that its level is visible approximately in the middle of the transparent part of the iron body. Plug the iron into an electrical outlet.

TEMPERATURE CONTROL

Sort the laundry according to the composition of the fabrics and the appropriate ironing temperature. Iron products that require a lower temperature first, since the iron heats up faster than it cools down. The indicator lamp signals the heating of the iron. Turning off the lamp indicates that the iron has reached the set temperature and You can start ironing.

FUNCTIONS

1. Fill the water tank.
2. Plug the iron into the mains.
3. Steam ironing is only possible when the highest temperatures shown on the temperature control are selected. Otherwise ,water may escape through the soleplate.
4. Wait until the pilot light goes out, which indicates that the selected temperature has been reached.
5. Turn the steam button to the required position.
6. When the ironing is finished and during breaks in ironing, place the iron in its upright position.

SPRAYER

1. The spray can be used in any position, either in dry or steam ironing, as long as the water tank is filled with water.
 2. Press the spray button for this function
- NOTE: This button has to be pressed repetitively to start this function for the first time.

DRY IRONING

In the ☒ position, the steam supply is turned off (dry ironing).

STEAM STROKE

Steam stroke give extra steam for removing persistent wrinkles.

1. Place the temperature selector at the “max” position and wait until the pilot light goes out
2. Wait for a few seconds for the steam to penetrate the fibre before pressing again.

ATTENTION! Use the «Steam stroke» button only after the iron is heated to the steam production temperature. Do not press the steam shock button more than three times in a row.

5. CARE OF THE DEVICE

Set the temperature controller to the OFF position and disconnect the iron from the mains. Place the iron in an upright position and let it cool completely. Drain the water from the iron container. Set the steam supply regulator to the ☒ position. Remove deposits from the sole of the iron with a solution of acetic acid. Wipe the iron body with a damp cloth, then wipe dry.

THERMAL PROTECTION

In case of failure of the iron thermostat, the device will automatically turn off to avoid overheating. In this case, you should contact customer service.

SELF-CLEANING FUNCTION

The self-cleaning function is designed for removing scale from the iron's sole. We recommend performing the self-cleaning minimum once every six month:

- Fill the iron with water and connect it to power supply.
- Set the temperature controller to maximum, wait for the iron to warm up. Set the steam supply switch lever to the position ☒ and hold the iron in a horizontal position.

- Press and hold the self-cleaning button. Perform self-cleaning by holding the iron over the sink, because boiling water flows out of the sole at the same time!
- After the self-cleaning process, connect the iron to the mains and let it heat up so that the sole dries. Disconnect the iron when it reaches the set ironing temperature. Carefully move the hot iron on an unnecessary piece of cloth to remove stains that may have formed on the sole during self-cleaning. Allow the appliance to cool down before storing it.

ATTENTION! When ironing, water may flow through the sole of the iron. This happens if the «MIN/SYNTHETIC» temperature is too low. If this happens, turn the temperature control to the «SILK/COTTON/LINEN» position. Once the newly selected temperature is reached, the water flow will decrease significantly. We draw your attention to the fact that a slight flow of water through the sole of the iron is permissible and is not a defect.

6. SPECIFICATIONS

- Nominal rated voltage: 220-240 V ~50/60 Hz
- Nominal power rating: 1800-2200 W

7. DISPOSAL

Upon expiry of its service life the appliance can be disposed of separately from ordinary domestic waste. You can turn it over to a specialized electric and electronic appliance disposal and recycling centre.

8. CERTIFICATION DATA, GUARANTEE

The service life of this item is 5 years since the date of sale to the end user, provided the item will be used in strict accordance with the present manual and the applicable technical standards. Upon expiry of the service life please contact the nearest authorized service centre for suggestions as to further operation of the appliance. The manufacturing date of the appliance is integrated into the serial number (digits 2 and 3 - year, digits 4 and 5 - month of manufacture). If any questions related to appliance maintenance should arise, or if the appliance has malfunctions, apply to the CENTEK™ Authorized Service Center. The address of the service center can be found on the website <https://centek.ru/servis>. Service support contacts: Phone: +7 (988) 24-00-178, VK: vk.com/centek_krd. General Service Center: OOO «Larina-Servis», Krasnodar, Phone: +7 (861) 991-05-42.

The product has the Certificate of Conformity No.:



EA3C RU C-CN.BE02.B.02693/20 of 01.09.2020.

9. INFORMATION ABOUT THE MANUFACTURER, IMPORTER

Imported to EAEU by: Individualniy Predprinimatel Asrumyan Karo Shurikovich. Address: Russia, 350912 Krasnodar, ul. Atamana Lysenko, 23, pgt. Pashkovskiy, phone: +7 (861) 2-600-900.

DEAR CONSUMER!

The guarantee period for all appliances amounts to 12 months from the date of sale to the end consumer. With this Warranty Card the Manufacturer confirms the proper condition of the appliance and undertakes to repair, free of charge, all defects caused by the Manufacturer's default.

GUARANTEE MAINTENANCE TERMS

1. The guarantee shall be valid if the following documentation conditions are observed:

- The original Warranty Card shall be filled out correctly and clearly, indicating the appliance model, serial number and sale date, the stamp of the seller company and signature of its representative shall be available, as well as the stamps on each coupon and the buyer's signature in the Warranty Card.

The Manufacturer reserves the right to reject guarantee maintenance if the buyer fails to provide the abovementioned documents or if the information contained therein is incomplete, illegible or ambiguous.

2. The guarantee shall be valid if the following operation conditions are observed:

- the appliance is used in strict accordance with the present manual;
 - the safety rules and requirements are observed.
3. The guarantee does not apply to regular maintenance, cleaning, installation and setup of the appliance at the owner's location.
4. The guarantee does not apply in the following cases:
- mechanical damage;
 - normal wear of the appliance;
 - non-observance of operation requirements or erroneous actions on the part of the user;
 - improper installation or transportation;
 - natural disasters (lightning, fire, flood, etc.), as well as any other causes beyond the Manufacturer's or Seller's control;
 - ingress of foreign objects, liquids or insects into the inside of the appliance;
 - repairs or modifications to the appliance by unauthorized persons;

- use of the appliance for commercial purposes (loads exceeding normal domestic application), connection of the appliance to utility and telecommunication networks incompatible with national technical standards;
- failure of the following accessories, if replacement of these is allowed by design and does not involve disassembly of the appliance:

- a) remote control units, rechargeable batteries, replaceable batteries (power cells), external power supply units and chargers;

- b) consumables and accessories (packaging, covers, slings, carry bags, mesh screens, blades, flasks, plates, supports, grilles, spits, hoses, tubes, brushes, nozzles, dust collectors, filters, smell absorbers);

- for battery-powered appliances - operation with inappropriate or depleted batteries;

- for rechargeable battery-powered appliances - any damage caused by improper battery charging and recharging.

5. The present guarantee is provided by the Manufacturer in addition to the consumer rights determined by the applicable legislation and does not limit these rights in any way.

6. The Manufacturer shall not be made liable for possible damage, directly or indirectly inflicted by CENTEK brand products on people, domestic animals, the consumer's or third persons' property if such damage is inflicted as the result of non-observance of appliance installation and operation requirements, deliberate or negligent actions (omission) by the consumer or third persons, as well as of force majeure circumstances.

7. Service centers will only accept appliances in a clean state (there should be no food residues, dust and other contamination on the appliance).

The Manufacturer reserves the right to change the design and specifications of the appliance without prior notice.

ՀԱՅԵՐԵՆ

ՀԱՐԳԵԼԻ ՄՊԱՌՈՂ

Արտադրողը պատասխանատվություն չի կրում սարքը նախատեսվածից այլ նպատակով օգտագործելու և սույն ձեռնարկում նշված կանոններն ու պայմանները չպահպանելու, ինչպես նաև սարքը ոչ որակյալ վերանորոգելու դեպքում: Եթե ցանկանում եք սարքը փոխանցել մեկ այլ անձի օգտագործելու համար, ապա փոխանցեք այն տվյալ ձեռնարկի հետ միասին:

Գոլորշիով արդուկը կենցաղային տեխնիկա է և նախատեսված չէ արդու նաբերական նպատակով օգտագործման համար:

ՍԱՐՔԻ ԼՊԱՏԱԿԸ` Հագուստի վրայի ծալքերը հարթեցնելու համար:

1. ԱՆՎՏԱՆԳՈՒԹՅԱՆ ԱՊԱՀՈՎՄԱՆ ՄԻՋՑՆԵՐ

Կյանքի և առողջության համար վտանգավոր իրավիճակների առաջացումը, ինչպես նաև սարքի վաղաժամ փչացումը կանխելու համար անհրաժեշտ է խստորեն պահպանել ստորև նշված պայմանները՝

1. Սարքը միացրեք միայն պատշաճ կերպով տեղադրված էլեկտրական վարդակին: Համոզվեք, որ սարքի վրա նշված լարումը համապատասխանում է տեղային էլեկտրամատակարարման լարմանը:
2. Սարքը նախատեսված չէ ֆիզիկական, զգայական կամ մտավոր նվազ կարողություններ ունեցող անձանց (այդ թվում՝ երեխաների) կամ կյանքի փորձի ու գիտելիքի պակաս ունեցող անձանց կողմից օգտագործման համար, եթե նրանք չեն վերահսկվում կամ սարքի օգտագործման

ցուցումներ չեն ստացել այն անձից, ով պատասխանատու է իրենց անվտանգության համար: Երեխաները պետք է գտնվեն վերահսկողության ներքո՝ սարքի հետ խաղալը կանխարգելելու համար:

3. Մի թողեք էլեկտրական ցանցին միացված սարքը առանց վերահսկողության:
4. Եթե էլեկտրամատակարարման լարը վնասվում է, դրա փոխարինումը պետք է իրականացնի արտադրողը, հաճախորդների սպասարկման ծառայությունը կամ համապատասխան որակավորում ունեցող անձնակազմը վտանգից խուսափելու համար:
5. Մի օգտագործեք սարքը, եթե հոսանքի լարը կամ խրոցը վնասված են:
6. Մի ընկրմեք սարքը ջրի մեջ:
7. Մի թույլ տվեք, որ էլեկտրական լարը դիպչի սարքի տաք հատվածին:
8. Տաքացնող տարրի մակերեսը կարող է տաք մնալ օգտագործումից հետո:
9. Թողեք, որ սարքն ամբողջովին սառի մինչև այն պահելը:
10. Սարքը նախատեսված չէ արտաքին ժամանակաչափով կամ հեռակառավարման առանձին համակարգով օգտագործելու համար:
11. **ԶՊՈՒՇԱՑՔԸ՝** օգտագործման ընթացքում հասանելի մակերեսների ջերմաստիճանը կարող է բարձր լինել: Մի դիպչեք տաք մակերեսներին: Բեռնափոխադրման, իրացման հատուկ պայմաններ չկան:
12. Արդուկի մեջ ջուր լցնելուց առաջ անջատեք այն էլեկտրական ցանցից:
13. Օգտագործեք և պահեք սարքը կայուն մակերեսի վրա:
14. Մի օգտագործեք սարքը, եթե այն ընկել է, տեսանելիորեն վնասվել է կամ դրանից ջուր է արտահոսել:
15. Բեռնափոխադրման, իրացման հատուկ պայմաններ չկան:

ՈՒՇԱՐՈՒԹՅՈՒՆ

Սարքն առաջին անգամ օգտագործելուց առաջ արդուկեք ոչ պետքական կտոր, որպեսզի համոզվեք՝ արդուկը կեղտոտված չէ և հետքեր չի թողնում: Սարքի որոշ մասերը հավաքելու ժամանակ թեթևակի քսուքապատվում են, հետևաբար արդուկի առաջին միացման ժամանակ հնարավոր է փոքր քանակի ծխի առաջացում: Դա կանցնի մի քանի վայրկյանից:

2. ՍԱՐՔԻ ԵՎԱՐԱԳՐՈՒԹՅՈՒՆԸ

1. Հեղուկացիք
2. Ամբողջական կոկորդը
3. Գոլորշու մատակարարման անջատիչ
4. Հեղուկացիք կոճակը
5. Գոլորշու ազդեցության կոճակ
6. Ռեժիմների կարգավորիչը
7. Ինքնամաքման կոճակ
8. Կերամիկական ծածկված ներբառ
9. Ցուցանիշ

3. ՓԱԹԵԹԻ ՊԱՐՈՒՆԱԿՈՒԹՅՈՒՆԸ

- Արդուկ - 1 հատ
- Չափիչ բաժակ - 1 հատ
- Օգտագործողի ձեռնարկ - 1 հատ

4. ԱՇԽԱՏԱՆՔԻ ԿԱՐԳԸ

Հեռացրեք պաշտպանիչ ֆիլմը/ստվարաթուղթը երկաթից: Գոլորշու երկաթ կարող է օգտագործվել սովորական ջրի ծորակ. եթե ջրի խողովակի կոշտությունը գերազանցում է 17° dH-ն, անհրաժեշտ է օգտագործել թորված կամ demineralized ջուր՝ երկաթը երկարացնելու համար: Լրացրեք ջրի բաք (համար արդուկման հետ գոլորշու): Անջատեք երկաթը ցանցից եւ սահմանել գոլորշու մատակարարման անջատիչը ☒:

Լցնել ջուրը, որպեսզի նրա մակարդակը տեսանելի է մոտ կեսին թափանցիկ մարմնի երկայթի. Միացրեք երկայթ և իշխանության վարդակից:

ՋԵՐՄԱՍՏԻԾԱՆԻ ԿԱՌԱՎԱՐՈՒՄ

Տեղադրեք արդուկն ուղղահայաց դիրքում և ռեժիմների կարգավորիչի օգնությամբ սահմանեք անհրաժեշտ ջերմաստիճանը: Ջերմաստիճանն ընտրելիս ուղղորդվեք հազուստի պիտակների նշաններով: Հագուստը (սպիտակեղենը) դասակարգեք՝ ըստ գործվածքների բաղադրության և արդուկման համապատասխան ջերմաստիճանի: Սկզբում արդուկեք այն իրերը, որոնք պահանջում են ավելի ցածր ջերմաստիճան, քանի որ արդուկն ավելի արագ տաքանում է, քան սառչում: Հսկիչ լամպն ազդանշանում է, որ արդուկը տաքացել է: Լամպի անջատվելը ցույց է տալիս, որ արդուկը հասել է սահմանված ջերմաստիճանին, և դուք կարող եք սկսել արդուկել:

ԳՈՐԾԱՌՈՒՅՑՆԵՐԸ

ԱՐԴՈՒԿՈՒՄ ԳՈՒՈՐՇՈՒ

1. Լրացրեք ջրի տարան:
2. Երկայթը միացրեք էլեկտրական ցանցին:
3. Գոլորշու արդուկումը հնարավոր է միայն ջերմաստիճանի կարգավորիչի վրա նշված ամենաբարձր ջերմաստիճանն ընտրելիս: Հակառակ դեպքում ջուրը կարող է արտահոսել ներբանի միջով:
4. Սպասեք, որ լույսը դուրս գա, ինչը նշանակում է հասնել ընտրված ջերմաստիճանի:
5. Միացրեք գոլորշու մատակարարման լծակը ճիշտ դիրքի:
6. Արդուկման ավարտին և արդուկման ընդմիջումների ժամանակ արդուկը դրեք ուղղահայաց դիրքում:

ՀԵՂՈՒԿԱՏԻՐ

1. Հեղուկացիքը կարող է օգտագործվել ցանկացած դիրքում, ինչպես չոր Արդուկում, այնպես էլ գոլորշու Արդուկում, պայմանով, որ ջրի բաքը լցված է ջրով:
2. Սեղմեք լակի կոճակը այս գործառույթի համար: ՆՇՈՒՄ: Այս կոճակը պետք է մի քանի անգամ սեղմել՝ այս գործառույթն առաջին անգամ գործարկելու համար:

ՉՈՐ ԱՐԴՈՒԿՈՒՄ

❌ դիրքում գույզը անջատվում է (չոր Արդուկում):

ԳՈՒՈՐՇՈՒ ՀԱՐՎԱԾ

Գոլորշու շիթը ստեղծում է լրացուցիչ գոլորշի՝ համառ ծալքերը հեռացնելու համար:

1. Տեղադրեք ջերմաստիճանի անջատիչը «max» դիրքի վրա և սպասեք, որ լույսը դուրս գա:
2. Սպասեք մի քանի վայրկյան, մինչև գոլորշին նորից մտնի մանրաթել, նախքան նորից սեղմելը:

Նշում: Օգտագործեք «Գոլորշու հարված» կոճակը միայն այն բանից հետո, երբ արդուկը տաքանա մինչև գոլորշու արտադրության ջերմաստիճանը: Մի սեղմեք գոլորշու կոճակը ավելի քան երեք անգամ անընդմեջ:

ԳՈՒՈՐՇՈՒ ՀԱՐՎԱԾ

Գոլորշու ազդեցության գործառույթից (գոլորշու հզոր միանվագ արտանետման) օգտվելու համար սեղմեք «Գոլորշու հարված» կոճակը:

ՈՒՇԱՂՐՈՒԹՅՈՒՆ! Օգտագործեք կոճակը միայն այն բանից հետո, երբ երկայթ է մինչև գոլորշու արտադրության ջերմաստիճանի. Մի սեղմեք գոլորշու գործառույթի կոճակը ավելի քան երեք անգամ անընդմեջ:

5. ՍԱՐԶԻ ԽՆԱՍԵ

Սահմանել ջերմաստիճանի վերահսկիչ է «Off» պաշտոնում եւ անջատել երկայթ Է էլեկտրացանցից: Սահմանել երկայթ Է ուղղահայաց դիրքում, եւ թող թույն ամբողջությամբ. Սպասե՛ք ջուրը երկայթի կոնտեյներով: Տեղադրեք գոլորշու մատակարարման կարգավորիչը ❌ դիրքում: Հեռացրեք նստվածքները երկայթի քացախաթթվի լուծույթով: Սրբել մարմինը երկայթի խոսնակ Կտորի, ապա սրբել չոր. Անվտանգության անջատիչ Դեպքում ձախողման սարքը ինքնաբերաբար անջատել խոսնակիչու համար գերտաքացումից: Այս դեպքում, դուք պետք է դիմեք սպասարկման ծառայության:

ԳՈՐԾԱՌՈՒՅՑԸ

Ինքնամաքրման գործառույթը նախատեսված է արդուկի ներբանները մաքրելու համար: Խորհուրդ եք տալիս անցկացնել երկայթի ինքնամաքրումը առնվազն երկու շաբաթը մեկ անգամ:

- Լրացրեք երկայթ ջրով և միացրեք այն էլեկտրական ցանցին:
- Տեղադրեք ջերմաստիճանի կարգավորիչը առավելագույնը, սպասեք, որ արդուկը տաքանա: Տեղադրեք գոլորշու մատակարարման անջատիչի լծակը դիրքի մեջ ❌ և երկայթը պահեք հորիզոնական դիրքում:
- Սեղմեք և պահեք ինքնամաքրման կոճակը: Կատարեք ինքնամաքրում՝ արդուկը պահելով լվացարանի վրա, քանի որ եռացող ջուրը դուրս է գալիս ներբանից:
- Ինքնամաքրման գործընթացից հետո երկայթը միացրեք էլեկտրական ցանցին և թույլ տվեք, որ այն տաքանա, որպեսզի ներբանը չորանա: Անջատեք երկայթը, երբ այն հասնի արդուկման սահմանված ջերմաստիճանին: Նրբորեն տեղափոխեք տաք արդուկը գործվածքների ավելորդ կտորի վրա՝ բծերը հեռացնելու համար, որոնք կարող են առաջանալ ներբանի վրա ինքնամաքրման ժամանակ: Թույլ տվեք, որ սարքը սառչի, նախքան այն պահեստավորելը:

ՈՒՇԱՂՈՒԹՅՈՒՆ!

Երբ Արդուկում հնարավոր է երկաթով ջրի հոսքը: Դա տեղի է ունենում, եթե ընտրված չափազանց ցածր ջերմաստիճանը «Նվազագույնը/Մինթետիկ»։ Եթե դա տեղի է ունենում, միացնել ջերմաստիճանի վերահսկիչ և «ՄԵՏԱՔՍ/ԲԱՄԲԱԿ/ԿՏԱԿԱՍԻ» դիրքորոշումը. Երբ նոր ընտրված ջերմաստիճանը հասել է, ջրի հոսքը զգալիորեն կնվազի: Մենք ձեր ուշադրությունը հրավիրում ենք այն փաստի վրա, որ երկաթի միակ միջոցով ջրի աննշան արտահոսքը թույլատրելի է եւ թերություն չէ:

6. ՏԵԽՆԻԿԱԿԱՆ ԲՆՈՒԹԱԳԻՐԸ

- Նոմինալ լարումը՝ 220-240 V ~50/60 Հց
- Նոմինալ հզորությունը՝ 1800-2200 կտ

7. ՍԱՐՔԻ ՀԱՆՁՆՈՒՄԸ ՎԵՐԱՄՇԱԿՄԱՆ

Սարքի ծառայության ժամկետը լրանալուց հետո այն կարելի է առանձնացնել սովորական կենցաղային թափոններից և հանձնել էլեկտրական սարքերի ընդունման հատուկ կետ վերամշակելու համար:

8. ՍԵՐՏԻՖԻԿԱՑՄԱՆ ՄԱՍԻՆ ՏԵՂԵԿՈՒԹՅՈՒՆ ԵՐԱՇԽԻՔԱՅԻՆ ՊԱՐՏԱԿԱՆՈՒԹՅՈՒՆՆԵՐ

Այս ապրանքի ծառայության ժամկետը 5 տարի է՝ սկսած այն վերջնական սպառողին վաճառելու ամսաթվից, եթե ապրանքը օգտագործվում է սույն ձեռնարկում նշված ցուցումներին և գործող տեխնիկական չափանիշներին խիստ համապատասխան: Ծառայության ժամկետի ավարտից հետո դիմեք ձեր մոտակա սպասարկման կենտրոն՝ սարքի հետագա շահագործման վերաբերյալ առաջարկություններ ստանալու համար: Ապրանքի արտադրության ամսաթիվը նշվում է սերիայի համարում (2 և 3 նիշերը՝ տարի, 4 և 5 նիշերը՝ արտադրության ամիս):

Սարքի սպասարկման ժամանակ որևէ հարցի ծագման կամ դրա անսարքության դեպքում դիմեք TM CENTEK-ի լիազորված սպասարկման կենտրոն: Կենտրոնի հասցեն կարելի է գտնել <https://centek.ru/servis> կայքում: Աջակցության ծառայությունների հետ կապ հաստատելու միջոցներ՝ հեռ.՝ +7 (988) 24-00-178, VK vk.com/centek_krd: Գլխավոր սպասարկման կենտրոն՝ ՍՊԸ «Լարինա-Սերվիս», ք. Կրասնոդար: Հեռ.՝ +7 (861) 991-05-42:

Ապրանքը ունի համապատասխանության սերտիֆիկատ՝

№ EAЭC RU C-CN.BE02.B.02693/20 ից 01.09.2020 գ.:



9. ԱՐՏԱԴՐՈՂԻ ԵՎ ՆԵՐՄՈՒԾՈՂԻ ՄԱՍԻՆ ՏԵՂԵԿՈՒԹՅՈՒՆ

Ներմուծող՝ ԻՊ Ասրումյան Կ.Շ.: **Հասցե՝** Ռուսաստան, 350912, ք. Կրասնոդար, Պաշկովսկի բնակավայր, Ատաման Լիսենկո փողոց 23: Հեռախոս՝ +7 (861) 2-600-900:

ՀԱՐԳԵԼԻ ՍՊԱՌՈՂ!

Բոլոր սարքերի համար երաշխիքային ժամկետը 12 ամիս է՝ սկսած վերջնական սպառողին վաճառելու ամսաթվից: Տվյալ երաշխիքային կտրոնով արտադրողը հաստատում է այս սարքի սպասուևակությունը և պարտավորվում է անվճար հիմունքով վերացնել արտադրողի մեղքով առաջացած բոլոր անսարքությունները:

ԵՐԱՇԽԻՔԱՅԻՆ ՍՊԱՍԱՐԿՄԱՆ ՊԱՅՄԱՆՆԵՐԸ

1. Երաշխիքը գործում է գրանցման հետևյալ պայմանները կատարելու դեպքում՝

- հարկավոր է ճիշտ և պարզ կերպով լրացնել արտադրողի բնօրինակ երաշխիքային կտրոնը՝ նշելով մոդելի անվանումը, սերիայի համարը, վաճառքի ամսաթիվը, ավելացնելով վաճառող ընկերության կնիքը և վաճառող ընկերության ներկայացուցչի ստորագրությունը երաշխիքային կտրոնի վրա, կնիքներ յուրաքանչյուր կտրվող կտրոնի վրա, գևորդի ստորագրությունը:

Արտադրողը իրավասու է մերժել երաշխիքային սպասարկումը վերը նշված փաստաթղթերը չներկայացնելու դեպքում, կամ եթե դրանցում նշված տեղեկությունը թերի, անհասկանալի կամ հակասական է:

2. Երաշխիքը գործում է օգտագործման հետևյալ պայմանները կատարելու դեպքում՝

- պետք է սարքը օգտագործել ձեռնարկում նշված ցուցումներին խիստ համապատասխան,
- հարկավոր է հետևել անվտանգության կանոններին ու պահանջներին:

3. Երաշխիքը չի ներառում սարքի պարբերական սպասարկում, մաքրում, տեղադրում, կարգաբերում սեփականատիրոջ տանը:

4. Երաշխիքը չի տարածվում հետևյալ դեպքերի վրա՝

- մեխանիկական վնասվածքներ,
- սարքի բնականոն մաշում ժամանակի ընթացքում,
- օգտագործման պայմանների չպահպանում կամ սխալ գործողություններ սեփականատիրոջ կողմից,
- սխալ տեղադրում, բեռնափոխադրում,
- բնական աղետներ (կայծակ, հրդեհ, ջրհեղեղ և այլն), ինչպես նաև վաճառողից և արտադրողից չկախված այլ պատճառներ,
- կողմնակի առարկաների, հեղուկների, միջատների ընկնելը սարքի մեջ,

- վերահորոզում կամ կառուցվածքային փոփոխություններ չլիազորված անձանց կողմից,
 - սարքի օգտագործումը պրոֆեսիոնալ նպատակներով (ծանրաբեռնվածությունը գերազանցում է կենցաղային օգտագործման մակարդակը), սարքի միացումը էլեկտրամատակարարման հեռահաղորդակցական և կաբելային ցանցերին, որոնք չեն համապատասխանում պետական տեխնիկական չափանիշներին,
 - ապրանքի հետևյալ պարագաների փչացում, եթե դրանց փոխարինումը նախատեսված է կառուցվածքով և կապված չէ ապրանքի ապամոնտաժման հետ՝
 - ա) հեռակառավարման վահանակներ, կուտակիչ մարտկոցներ, էլեկտրասնուցման տարրեր (մարտկոցներ), էլեկտրասնուցման արտաքին բլոկներ և լիցքավորիչներ,
 - բ) սպառվող նյութեր և պարագաներ (փաթեթ, պատյաններ, զոտիներ, պայուսակներ, ցանցեր, դանակներ, շշեր, փսեսներ, տակդիրներ, վանդակներ, շամփուրներ, փողրակներ, խողովակներ, խոզանակներ, կցորդներ, փոշեհավաք պարկեր, ֆիլտրեր, հոտի կլանիչներ),
 - մարտկոցներով աշխատող սարքերի դեպքում աշխատանք ոչ համապատասխան կամ սպառված մարտկոցների հետ,
 - կուտակիչ մարտկոցներով աշխատող սարքերի դեպքում կուտակիչ մարտկոցներ լիցքավորելու կանոնների խախտումների պատճառով առաջացած վնասներ:
5. Այս երաշխիքը տրվում է արտադրողի կողմից ի հավելումն սպառողի՝ գործող օրենսդրությամբ սահմանված իրավունքների և որևէ կերպ չի սահմանափակում դրանք:
6. Արտադրողը պատասխանատվություն չի կրում մարդկանց, ընտանի կենդանիներին, սպառողի կամ երրորդ անձանց գույքին ТМ «Centek»-ի ապրանքի կողմից ուղղակիորեն կամ անուղղակիորեն հասցված որևէ վնասի համար, եթե դա տեղի է ունեցել ապրանքի օգտագործման և

տեղադրման կանոններն ու պայմանները չպահպանելու, սպառողի կամ երրորդ անձանց դիտավորյալ կամ անզգույշ գործողությունների (անգործության), ֆորսմաժորային հանգամանքների արդյունքում:

7. Սպասարկման կենտրոնն ապրանքը ընդունում է միայն մաքուր վիճակում (սարքի վրա չպետք է լինեն սևնդի մացորդներ, փոշի և այլ կեղտեր):

Արտադրողը իրավասու է փոխել սարքի դիզայնը և բնութագիրը առանց նախնական ծանուցման:

КЫРГЫЗЧА

УРМАТТУ КЕРЕКТӨӨЧҮ!

Эгерде шайман өз максатына ылайык колдонулбаса жана берилген колдонмодо көрсөтүлгөн эрежелер жана шарттар сакталбаса, ошондой эле шайманды квалификациясыз оңдоо аракеттер болсо, өндүрүүчү жооптуу эмес. Эгер Сиз шайманды башка адамга колдонууга бергиңиз келсе, сураныч, анда аны берилген колдонмосу менен кошо өткөрүп бериңиз. **Буу түздөгүч бул тиричилик шайманы жана өнөр жай максаттар үчүн колдонулбайт!**

ШАЙМАНДЫН МАКСАТЫ: бырышкан кийимдерди үтүктөө үчүн.

1. КООПСУЗДУК ЧАРАЛАР

Өмүргө жана ден-соолукка кооптуу кырдаалдарды келтирбеш үчүн, ошондой эле шайман иштен эрте чыгып калбашы үчүн, төмөндө келтирилген шарттар так сакталышы керек:

1. Шайманды туура орнотулган электр розеткасына гана туташтырыңыз. Шайманда көрсөтүлгөн чыңалуу жергиликтүү электр булагыңыздын чыңалуусуна дал келгенин текшериниз.
2. Шайман физикалык, сезимтал жана акыл-эс мүмкүнчүлүктөрү төмөн адамдарга (балдарга дагы) колдонууга арналган эмес, эгер алар алардын коопсуздугу үчүн жооптуу адамдан шаймандын колдонуусун үйрөнбөсө же ал адамдын көзөмөлүндө болбосо. Балдар шайман менен ойнобош үчүн, аларды көзөмөлдөш керек.
3. Тармакка туташтырылган шайманды кароосуз калтырууга тыюу салынат.
4. Эгерде электр зымы бузулган болсо, кооптуу жагдай жаратпаш үчүн аны өндүрүүчү, тейлөө кызматы же ушул сыяктуу квалификациялуу кызматкер алмаштырышы керек.
5. Эгерде электр зымы же розеткасы бузулган болсо, шайманды колдонбоңуз.
6. Шайманды сууга батырбаңыз.
7. Электр зымын үтүктүн ысык таманына тийишине жол бербейиз.
8. Колдонуп бүткөндөн кийин ысытуучу элементтин үстү ысык бойдон калат.
9. Шайманды сактоодон мурун, аны толугу менен муздатыңыз.
10. Шайман тышкы таймерден же өзүнчө аралыктан башкаруу тутумунан иштөөгө арналган эмес.
11. **ЭТИЯТ БОЛУҢУЗ:** шайман иштеп жаткан учурда, жеткиликтүү беттердин температурасы аябай жогору болушу мүмкүн. Ысык беттерге колуңузду тийгизбейиз.
12. Суу куюлган идишти толтуруудан мурун шайманды электр тармагынан ажыратыңыз.
13. Шайманды туруктуу жерде колдонуп сактаңыз.

14. Эгерде шайман түшүп кетсе, көрүнгөн зыяндары болсо же суусу агып кетсе, аны колдонбоңуз.
15. Ташуу (алып өтмөк), сатуу үчүн өзгөчө шарттар: жок.

КӨҢҮЛ БУРУҢУЗ! Шайманды биринчи жолу колдонуудан мурун, аны керексиз кездемеге текшерип алыңыз, үтүктүн таманы же суу куюлган идиши булганган болбосун. Шаймандын айрым бөлүктөрү чогултарда бир аз майланышат, ошондуктан алгач күйгүзүлгөндө бир аз түтүн пайда болушу мүмкүн. Ал бир нече секунддун ичинде токтойт.

2. ШАЙМАНДЫН СҮРӨТТӨЛҮШҮ

1. Колдонулган адабияттар
2. Россиянын европалык бөлүгүндө
3. Буу берүүнү которуштуруу
4. Брызги баскычы
5. Буу кадамынын баскычы
6. Режимдер жөнгө
7. Өзүн-өзү тазалоо баскычы
8. Керамикалык капталган таман
9. Индикатор

3. ТОЛУКТУК

- Үтүк – 1 даана
- Өлчөө стакан – 1 даана
- Колдонуучунун жетекчилиги – 1 даана

4. ИШТӨӨ ТАРТИБИ

Үтүктүн таманынан коргоочу картон каптоону чыгарып коюңуз. Буу үтүктө кадимки кран суусун колдонсо болот. Эгер крандагы суунун катуулугу 17 °DH ашык болсо, дистилленген же минералсыздандырылган сууну колдонуш керек үтүктүн иштөө мөөнөтүн көбөйтүш үчүн. Суу идишин толтуруңуз (буу менен үтүктөө үчүн). Үтүктү электр тармагынан ажыратып, буу камсыздоо которгучту ☒ кызматына орнотуңуз. Сууну толтуруңуз, суунун деңгээли болжолуу үтүктүн тунук бөлүктүн ортосунда көрүнсүн. Үтүктү электр тармагына кошуңуз. Сууну кездемеге чачуу үчүн чачкыч» баскычын басыңыз.

ТЕМПЕРАТУРАНЫ БАШКАРУУ

Үтүктү вертикалдуу абалга коюңуз жана режим жөндөөчүнү колдонуп, керектүү температураны коюңуз. Температураны тандоодо кийимдин этикеткасындагы белгилерди караңыз. Жуулат турган кийимдерди кездемелердин курамына жана тиешелүү үтүктөө температурасына жараша сорттоп алыңыз. Адегенде төмөнкү температураны талап кылган буюмдарды үтүктөңүз, анткени үтүк муздаганга караганда тез ысып кетет. Башкаруучу лампа үтүктүн ысып калганын көрсөтүп турат. Лампанын өчүп калганы үтүктүн белгиленген температурага чейин ысыганын жана үтүктөөнү баштай бериңиз деп билдирет.

ФУНКЦИЯЛАРЫ

БУУ ҮТҮКТӨӨ

1. Суу контейнерин толтуруңуз.
2. Темирди электр тармагына туташтырыңыз.
3. Буу менен үтүктөө температура контроллеринде көрсөтүлгөн эң жогорку температураны тандап жатканда гана мүмкүн болот. Болбосо, суу таманынан өтүп кетиши мүмкүн.

4. Индикатордун өчүп калышын күтө туруңуз, бул тандалган температурага жетүүнү билдирет.
5. Буу берүүчү рычагды каалаган абалга которуңуз.
6. Үтүктөл бүткөндөн кийин жана үтүктөө учурунда үтүктү тик

ЧАЧКЫЧ

1. Суу резервуары суу менен толтурулган шартта, чачыратуучу бөтөлкөнү кургак үтүктөөдө да, буу менен үтүктөөдө да колдонсо болот.
 2. Бул функция үчүн чачыраткыч баскычын басыңыз.
- Эскертүү:** бул функцияны биринчи жолу иштетүү үчүн бул баскычты бир нече жолу басуу керек.

КУРГАК ҮТҮКТӨӨ

Буунун тоюттандыруу сыйымдуулугу жуп регулятор менен өзгөртүлүшү мүмкүн. ☒ абалында буу берүү өчүрүлөт (кургак глажка).

БУУ СОККУ

- Буу сокку өжөр бырыштарды кетирүү үчүн кошумча буу жаратат.
1. Температура которгучун MAX абалына коюп, жарык өчкөнчө күтө туруңуз.
 2. Кайра басуудан мурун буу булага киргенче бир нече секунд күтө туруңуз.
- КӨҢҮЛ БУРУҢУЗ!** Гана буу өндүрүшүнүн температурасына чейин ысыйт кийин «буу сокку» баскычын колдонуу. Катары менен үч жолу эмес, шок баскычын басып, жок.

5. ПРИБОРГО КАМ КӨРҮҮ

Температура жөндөөчүнү «ВЫКЛ» кызматына орнотуңуз жана үтүктү электр тармагынан ажыратыңыз. Үтүктү тик тургузуп, аны толугу менен муздатыңыз. Үтүктүн ичинен сууну төгүп салыңыз. Буу камсыздоо жөндөөчүнү ✘ кызматына орнотуңуз. Үтүктүн түбүндөгү катмарларды уксус кислотанын эритмесинин жардамы менен алып салыңыз. Үтүктүн капталын чүпүрөк менен аарчыңыз, андан кийин кургатыңыз.

КООПСУЗДУК КОТОРУШТУРОО

Үтүктүн термостаты иштен чыккан учурда шайман ысып кетпеш үчүн автоматтык түрдө өчүп калат. Бул учурда тейлөө бөлүмүнө кайрылыш керек.

ӨЗҮН-ӨЗҮ ТАЗАЛОО ФУНКЦИЯСЫ

Өзүн-өзү тазалоо функциясы үтүктүн таманын суунун түбүн тазалоо үчүн иштелип чыккан. Өзүн-өзү тазалоону эң аз жарым жылда бир жолу жүргүзүүнү сунуштайбыз :

- Үтүккө суу толтуруп электр тармагына туташтырыңыз.
- Температураны жөндөгүчтү максимумга коюп, темирдин жылынышын күтүңүз. Буу берүүчү рычагды ордуна коюп, үтүктү горизонталдык абалда кармаңыз.
- Өзүңүздү тазалоо баскычын басып туруңуз. Темирди раковинанын үстүнө коюп, өзүн-өзү тазалоону жасаңыз, анткени бул кайнап жаткан суу таманынан агып чыгат!
- Өзүн-өзү тазалоо процессинен кийин, темирди электр тармагына сайып, таманын кургатуу үчүн жылытыңыз. Темирди белгиленген Үтүктөө температурасына жеткенде ажыратыңыз. Өзүңүздү тазалап жатканда таманда пайда болгон тактарды кетирүү үчүн ысык темирди керексиз кездемеге акырын жылдырыңыз. Аспапты сактоодон мурун муздатып алыңыз.

КӨҢҮЛ БУРУҢУЗ! Үтүктөөдө үтүктүн таманы аркылуу суу агымы болушу мүмкүн. Бул температура өтө төмөн тандалгандан болот «МИН/СИНТЕТИКА» (зыгыр/синтетика) режимден. Эгер ушундай болуп жатса, температуралык жөндөөчүнү бураңыз «ШЕЛК/ХЛОПОК/ЛЕН» (жибек/пахта/зыгыр) кызматына. Жаңы тандалган температура жетишилген замат, суу агымы бир кыйла төмөндөйт. Көңүлүңүздү буруңуз, үтүктүн таманы аркылуу бир аз суу агымы болушу мүмкүн, бул кемчилик болуп эсептелинбейт.

6. ТЕХНИКАЛЫК МҮНӨЗДӨМӨЛӨ

- Номиналдык чыңалуу: 220-240 В -50/60 Гц
- Номиналдык күчтүүлүгү: 1800-2200 Вт

7. АЙЛАНА ЧӨЙРӨНҮ КОРГОО, ШАЙМАНДЫ УТИЛЬДЕШТИРӨӨ

Кутусу жана шайман өзү кайра иштетилүүчү материалдардан жасалган. Мүмкүн болушунча аларды кайра иштетилүүчү материалдар үчүн жасалган идишке таштаңыз.

8. КҮБӨЛҮК ЖӨНҮНДӨ МААЛЫМАТ

Бул өнүмдүн иштөө мөөнөтү акыркы колдонуучуга сатылган күндөн баштап 5 жыл түзөт, шайман ушул эксплуатациялык көрсөтмөлөргө жана колдонулуп жаткан техникалык стандарттарга ылайык так колдонулса. Шаймандын чыгарылган күнү катардагы номерде көрсөтүлөт (2 жана 3 белгиси – жылы, 4 жана 5 белгиси – өндүрүш айы). Шайманды тейлөө боюнча суроолор пайда болгондо же шайман бузулган учурда, ТМ CENTEK ыйгарым укуктуу тейлөө борборуна кайрылыңыз.

Дарегин <https://centek.ru/servis> сайтынан тапсаңыз болот. Колдоо кызматы менен байланыш жолдору: тел.: +7(988)24-00-178, VK: vk.com/centek_krd. ООО «Ларина-Сервис» башкы тейлөө борбору, Краснодар шаары. Телефон.: +7 (861) 991-05-42.

Продукциянын шайкештик сертификаты бар:

№ ЕАЭС RU C-CN.BE02.B.02693/20 – 01.09.2020 ж. баштап.



9. ӨНДҮРҮҮЧҮ ЖАНА ИМПОРТТОЧУ ЖӨНҮНДӨ МААЛЫМАТ

Импортоочу: ИП Асрумян К.Ш. **Дарек:** Россия, 350912, г. Краснодар, прг. Пашковский, ул. Атамана Лысенко, 23. Тел.: +7 (861) 2-600-900.

УРМАТТУ КЕРЕКТӨӨЧҮ!

Бардык түзмөктөрдүн кепилдик мөөнөтү акыркы керектөөчүгө сатылган күндөн баштап 12 ай. Ушул кепилдик купону менен өндүрүүчү бул шаймандын жарактуу экендигин ырастайт жана өндүрүүчү тарабынан келип чыккан бардык бузууларды акысыз жоюу милдетин алып жатат.

КЕПИЛДИК ТЕЙЛӨӨ ШАРТТАРЫ

1. Кепилдик каттоонун төмөнкү шарттарын эске алуу менен жарактуу:

• баштапкы өндүрүүчүнүн кепилдик баракчасын туура жана так толтуруу, модельдин атын көрсөтүү, модельдин сериялык саны, сатылган күнү жазылса, ар бир кепилдик талонунда сатуучу фирманын штампы, сатуучу фирманын өкүлүнүн колу бар болсо.

Жогоруда көрсөтүлгөн документтер берилбеген учурда, же алардагы маалыматтар толук эмес, окулбай турган, карама каршы келген учурда, өндүрүүчү кепилдик кызматынан баш тартууга укуктуу.

2. Кепилдик төмөнкү иштөө шарттарын эске алуу менен жарактуу.

- шаймандын колдонуу көрсөтмөсүнө ылайык так колдонуу;
- эрежелерди жана коопсуздук талаптарын сактоо.

3. Кепилдик мезгил-мезгили менен техникалык тейлөө, тазалоо, орнотуу, шайманды ээсинин үйүндө жөндөө камтылбайт.

4. Кепилдикке кирбеген учурлар:

- механикалык зыян;
- шаймандын табигый эскириши;
- иштөө шарттарын сактабоо же ээсинин туура эмес аракеттери;
- туура эмес орнотуу, ташуу;
- табигый кырсыктар (чагылган, өрт, сел ж.б.), ошондой эле сатуучуга жана өндүрүүчүгө тийешеси болбогон башка себептер;
- шаймандын ичине бөтөн заттардын, суюктуктардын, курт-кумурскалардын кирип кетиши;
- уруксатсыз адамдар тарабынан оңдоо же структуралык өзгөрүүлөр;
- шайманды кесиптик максаттарда колдонуу (жүк ички керектөөнүн деңгээлинен ашат). Шайманды мамлекеттик техникалык стандарттарга ылайык болбогон телекоммуникация жана кабелдик тармактарга кошуу;
- буюмдун төмөнкү аксессуарларын иштен чыгышы, эгерде аларды алмаштыруу долбоордо каралса жана буюмду демонтаждоо менен байланышпаса:

а) узактан башкаруу пульттар, аккумулятордук кубаттагычтар, батарейкалар, тышкы кубат берүүчү жана кубаттагычтар;

б) сарпталуучу материалдар жана аксессуарлар (чехол кутусу, курлар, баштыктар, торлор, бычактар, колбалар, табактар, жээкчелер, решёткалар, вертелдер, шлангдар, түтүктөр, щёткалар, тиркемелер, чаң жыйноочулар, чыпкалар, жыт сиңиргичтер);

• батарейкалар менен иштеген шаймандар үчүн - жараксыз же түгөнгөн батарейкалар менен иштөө;

• батарейка менен иштеген шаймандар үчүн - батарейкаларды кубаттоо эрежелеринин бузулушунан келип чыккан ар кандай зыян.

5. Берилген кепилдик өндүрүүчү тарабынан кошумча колдонулат жана керектөөчүнүн колдонуудагы мыйзамына ылайык укуктарын эч кандай чектебейт.

6. Өндүрүүчү TM CENTEK тин өндүрүшү адамдарга, үй жаныбарларына, керектүү мүлкүнө жана/же керектөөчүлөрдүн жана/же башка үчүнчү адамдардын этиятсыз аракеттерине (аракетсиздигине), форс-мажордук жагдайларга түздөн-түз же кыйыр түрдө келтирилген зыян үчүн жооп бербейт.

7. Тейлөө борборуна кайрылганда, буюм таза түрүндө гана берилет (шаймандын үстүндө тамактын калдыктары, чаң жана башка кир заттар болбошу керек).

Өндүрүүчү шаймандын дизайнын жана мүнөздөмөлөрүн алдын ала эскертүүсүз өзгөртүү укугун өзүнө калтырат.

O'ZBEK TILI

HURMATLI FOYDALANUVCHI!

Agar qurilma maqsadga muvofiq ishlatilmasa va ushbu qo'llanmada ko'rsatilgan qoidalar va shartlarga rioya qilmasa, shuningdek qurilmani malakasiz ta'mirlashga urinishlar bo'lsa, ishlab chiqaruvchi javobgar emas. Agar siz qurilmani foydalanish uchun boshqa shaxsga o'tkazmoqchi bo'lsangiz, iltimos, uni ushbu ko'rsatma bilan birga o'tkazing.

Bug'li dazmol uy jihozidir va sanoat maqsadlarida foydalanish uchun mo'ljalланmagan!

QURILMANING MAQSADI: mato buyumlarini tekislash uchun.

1.XAVFSIZLIK CHORASI

Hayot va sog'liq uchun xavfli holatlar, shuningdek qurilmani muddatidan oldin iste'moldan chiqarib yuborilishining oldini olish uchun quyida keltirilgan shartlarga qat'iy rioya qilish kerak:

1. Qurilmani faqat to'g'ri o'rnatilgan elektr rozetkasiga ulang. Jihozda ko'rsatilgan kuchlanish mahalliy tarmoqdagi kuchlanishga mos kelishini tekshirib ko'ring.
2. Ushbu uskuna zaif jismoniy, sezgi yoki aqliy qobiliyatga ega (shu jumladan, bolalar), yoki kam tajriba va bilimga ega shaxslar foydalanishi uchun mo'ljalланmagan, agar ular nazorat ostida bo'lmasa yoki ularga xavfsizlik uchun mas'ul bo'lgan shaxs tomonidan qurilmadan foydalanish haqida ko'rsatma berilmagan bo'lsa. Qurilma bilan o'yinashga yo'l qo'ymaslik uchun bolalar nazorat ostida bo'lishlari kerak.
3. Qurilmani elektr tarmog'iga ulangan holda qarovsiz qoldirmang.
4. Elektr shnuri shikastlangan bo'lsa, xavfni oldini olish uchun uni ishlab chiqaruvchi, mijozlarga xizmat ko'rsatuvchi yoki shunga o'xshash malakali mutaxassis almashtirishi kerak.
5. Elektr shnuri yoki vilkasi shikastlangan bo'lsa, qurilmadan foydalanmang.
6. Qurilmani suvga botirmang.
7. Elektr shnuri qurilmaning issiq joyiga tegmasin.
8. Ish tugaganidan keyin isitish elementining yuzasi issiq bo'lib qoladi.
9. Qurilmani saqlash joyiga quyishdan oldin jihozni to'liq sovishini kuting.
10. Jihoz tashqi taymer yoki alohida masofadan boshqarish tizimidan foydalanishga mo'ljalланmagan.

11. **EHTIYOT BO'LING:** qurilmaning ishlashi paytida kirish mumkin bo'lgan yuzalarning harorati yuqori bo'lishi mumkin. Issiq yuzalarga tegmang.
12. Qurilmani barqaror sirtida ishlating va saqlang.
13. Suv idishiga suv quyishdan oldin dazmolni elektr tarmog'idan o'chiring.
14. Agar qurilma tushib ketgan bo'lsa yoki ko'zga ko'rinadigan shikastlangan yoki suv oqayotgan bo'lsa, uni ishlatmang.
15. Tashish uchun maxsus shartlarni amalga oshirish: mavjud emas.

DIQQAT! Qurilmani birinchi marta ishlatishdan oldin, tagi yoki suv idishining ifloslanganligini bilish uchun keraksiz matolar orqali tekshiring. Qurilmaning ba'zi qismlari montaj paytida ozgina yog'langan, shuning uchun birinchi yoqilganda ozgina tutun paydo bo'lishi mumkin. Bu bir necha soniya davomida to'xtaydi.


2. QURILMA TAVSIFI

1. Purkagich
2. Suv solish tuynugi
3. Bug' taqsimlagich
4. Suv purkagich tugmasi
5. Bug' chiqarish tugmasi
6. Rejim regulyatori
7. O'z-o'zini tozalash tugmasi
8. Keramika bilan qoplangan taglik
9. Ko'rsatkichi

3. AKSESSUARLAR

- Dazmol - 1 dona
- O'lchov uchun idish - 1 dona
- Foydalanish bo'yicha qo'llanma - 1 nusxa

4. FOYDALANISH TARTIBI

Himoya plyonkasini/kartonni dazmol tagligidan olib tashlang. Bug'li dazmolni ishlatishda oddiy vodoprovod suvidan foydalanish mumkin. Agar vodoprovod suvining qattiqligi 17° dH dan oshsa, dazmolning ishlash muddatini uzaytirish uchun distillangan yoki mineralashtirilgan suvdan foydalanish kerak. Suv idishini to'ldiring (bug' bilan dazmollash uchun). Dazmolni elektr tarmog'idan uzing va bug' purkash tugmachasini  holatiga qo'ying. Suvning meyori dazmol korpusining shaffof qismining taxminan o'rtasida ko'rinadigan holatigacha suv to'ldiring. Dazmolni elektr manbaiga ulang.

HARORATNI SOZLASH

Dazmolni vertikal holatga qo'ying va rejim regulyatori yordamida kerakli haroratni o'rnatib. Haroratni tanlashda kiyim yorliqlaridagi belgilarga amal qiling. Kiyimlarni mato tarkibi va mos keladigan dazmollash harorati bo'yicha tartiblang. Avval past haroratni talab qiladigan mahsulotlarni dazmollang, chunki dazmol sovganidan ko'ra tezroq qiziydi. Tekshirish chirog'i temirning isishi haqida signal beradi. Chiroqni o'chirish dazmolning belgilangan haroratga yetganligini ko'rsatadi va siz dazmollashni boshlashingiz mumkin.

FUNKTSIYALAR

BUG ' BILAN DAZMOLLASH

1. Suv idishini to'ldiring.
2. Dazmolni elektr tarmog'iga ulang.
3. Bug' bilan dazmollash faqat harorat regulyatorida ko'rsatilgan eng yuqori haroratni tanlashda mumkin. Aks holda, suv taglikdan oqib chiqishi mumkin.
4. Chiroq o'chirish kuting, bu tanlangan haroratga erishishni anglatadi.
5. Bug' ' etkazib berish dastagini holatiga o'tkazing.

6. Dazmollash tugagandan so'ng va dazmollash tanaffuslari paytida dazmolni tik holatiga qo'ying.


PURKAGICH

1. Buzadigan amallar shishasi har qanday holatda ham, quruq dazmollashda ham, bug' bilan dazmollashda ham ishlatilishi mumkin, agar suv idishi suv bilan to'ldirilgan bo'lsa.

2. Ushbu xususiyat uchun purkagich tugmasini bosib.

Eslatma: ushbu funktsiyani birinchi marta ishga tushirish uchun ushbu tugmani bir necha marta bosib kerak.

QURUQ DAZMOLLASH/BUG

Bug' purkash intensivligini bug'ni sozlagich yordamida o'zgartirish mumkin.  holatida bug' ta'minoti o'chiriladi (quruq dazmollash).

BUG' ZARBASI


Bug' o'qimi doimiy burmalarni olib tashlash uchun qo'shimcha bug' hosil qiladi.

1. Harorat tugmachasini «max» holatiga o'tkazing va chiroq o'chguncha kuting.

2. Qayta bosishdan oldin bug'ning tolaga kirib borishini bir necha soniya kuting.

DIQQAT! Dazmol bug' ishlab chiqarish haroratiga yetgandan keyingina "BUG'NI PURKASH" tugmasidan foydalaning. Bug'ni purkash tugmachasini ketma-ket uch martadan ortiq bosmang.

5. USKUNAGA QAROV


Haroratni sozlagichni «O'chirish» holatiga qo'ying va dazmolni elektr tarmog'idan uzing. Dazmolni tik holatda joylashtiring va to'liq sovushini kutib turing. Dazmol idishidan suvni to'kib tashlang. Bug'ni sozlagich tugmasini  holatiga o'rnatib. Sirka kislotasi eritmasi bilan dazmol tagligidagi qatlamlarni olib tashlang. Dazmolning korpusini nam mato bilan artib, keyin quritib.

PREDOXRANITELLI VIKLYUCHATEL

Agar dazmolning termostat ishlamay qolsa, qizib ketishining oldini olish uchun uskuna avtomatik ravishda o'chadi. Bunday holda, xizmat ko'rsatish markaziga murojaat qilish kerak.

O'Z-O'ZINI TOZALSH FUNKTSIYASI

O'z-o'zini tozalash funktsiyasi dazmol tagligini cho'kindidan tozalash uchun mo'ljallangan. Dazmolni kamida yarim yilda bir marta o'z-o'zini tozalashni amalga oshirishni tavsiya etamiz:

- Dazmolni suv bilan to'ldiring va uni elektr tarmog'iga ulang.
- Harorat sozlagichini maksimal darajaga qo'ying, dazmolning isishini kuting. Bug'ni etkazib berish dastagini joyiga qo'ying  va dazmolni gorizontal holatda ushlab turing.
- O'z-o'zini tozalash tugmasini bosib va ushlab turing. Dazmolni lavabo ustida ushlab, o'z-o'zini tozalashni amalga oshirib qaynayotgan suv taglikdan oqib chiqadi!
- O'z-o'zini tozalash jarayonidan so'ng, dazmolni elektr tarmog'iga ulang va taglikni quritish uchun uni qizdiring. Dazmolni belgilangan dazmollash haroratiga yetganda ajratib oling. O'z-o'zini tozalash paytida taglikda paydo bo'lishi mumkin bo'lgan dog'larni olib tashlash uchun issiq dazmolni keraksiz mato ustiga sekin siljiting. Qurilmani saqlashdan oldin sovushini kutib turing.

DIQQAT! Dazmollash vaqtida dazmol tagligidan suv oqishi mumkin. Bu holat, agar tanlangan harorat juda past MIN/SINETIKA bo'lsa sodir bo'ladi. Agar shunday bo'ladigan bo'lsa, harorat sozlagichini IPAK/PAXTA/LEN holatiga o'tkazing. (LEN bu zig'ir tolasidan to'qilgan mato). Yangi tanlangan haroratga erishish bilanoq, suv oqimi sezilarli darajada kamayadi. Dazmol tagligi orqali o'zina suv oqishi odiiy holat bo'lib bunga ruxsat beriladi va bu dazmolni yaroqsizligini anglatmasligiga Etibor berishingizni so'raymiz.

6. TEXNIK XUSUSIYATLARI

- Nominal kuchlanish: 220-240 V -50/60 Hz
- Nominal quvvati: 1800-2200 W

7. QURILMANI UTILIZATSIYALASH

Xizmat muddati tugaganidan keyin qurilma oddiy maishiy axlatdan alohida tashlanishi mumkin. Uni qayta ishlash uchun elektron qurilmalar va elektr jihozlarini qabul qilish uchun maxsus joyga topshirish mumkin.

8. SERTIFIKATLASH HAQIDA MA'LUMOT, KAFOLAT MAJBURIYATLARI

Mahsulot «Iste'molchilar huquqlarini himoya qilish to'g'risida»gi qonunga muvofiq sertifikatlangan. Ushbu qurilma Rossiya Federasiyasida elektr jihozlariga qo'llaniladigan barcha rasmiy milliy xavfsizlik standartlariga javob beradi. Rossiya Federasiyasining «Iste'molchilar huquqlarini himoya qilish to'g'risida» Federal Qonunining 2-moddasi 5-bandiga muvofiq ishlab chiqaruvchi tomonidan tashkil etilgan ushbu mahsulot uchun xizmat muddati oxirgi foydalanuvchiga agar mahsulot ushbu operasion yo'riqnomaga qat'iy muvofiq ishlatilgan bo'lsa va amaldagi texnik standartlar sotilgan kundan boshlab 5 yilni tashkil etadi.

Xizmat muddati tugagandan so'ng, quril maning keyingi ishlashi bo'yicha tavsiyalari uchun eng yaqin vakolatli xizmat ko'rsatish markaziga murojaat qiling. Mahsulot ishlab chiqarilgan sana seriya raqamida ko'rsatiladi (2 va 3 belgilari - yil, 4 va 5 belgilari ishlab chiqarilgan oy). Agar sizda qurilmaga texnik xizmat ko'rsatish yoki uning nosozligi to'g'risida savollaringiz bo'lsa, TM CENTEK vakolatli xizmat ko'rsatish markaziga murojaat qiling. Markazning manzilini veb-saytda topish mumkin <http://centek.ru/serwis>. Qo'llab-quvvatlash xizmati bilan aloqa qilish usullari: tel.: +7 (988) 24-00-178, VK: vk.com/centek_krd. «Larina-servis» MCHJ umumiy xizmat ko'rsatish markazi, Krasnodar. Tel.: +7 (861) 991-05-42.

Mahsulotlar muvofiqlik sertifikatiga ega:



№ EA3C RU C-CN.BE02.B.02693/20 dan 01.09.2020 y.

9. ISHLAB CHIQARUVCHI, IMPORT QILUVCHI HAQIDA MA'LUMOT

Import qiluvchi: YaT Asrumyan K.Sh. Manzil: Rossiya, 350912, Krasnodar sh., Pashkovskiy shtq., Ataman Lisenko ko'chasi, 23. Tel.: +7 (861) 2-600-900.

HURMATLI FOYDALANUVCHI!

Barcha qurilmalar uchun kafolat muddati oxirgi iste'molchiga sotilgan kundan boshlab 12 oy. Ushbu kafolat kartasi bilan ishlab chiqaruvchi ushbu qurilmaning sog'lomligini tasdiqlaydi va ishlab chiqaruvchining aybi bilan yuzaga kelgan barcha muammolarni bepul bartaraf etish majburiyatini oladi.

KAFOLAT XIZMATI SHARTLARI

1. Kafolat quyidagi ro'yxatga olish shartlariga muvofiq amal qiladi:
 - ishlab chiqaruvchining asl kafolat talonini model nomi, uning seriya raqami, sotuv sanasi ko'rsatilgan holda to'g'ri va aniq to'ldirilsa, agar sotuvchi firma muhri va sotuvchi vakilining imzosi kafolat talonida, har bir olinadigan kuponda muhrlar, xaridorning imzosi bo'lsa.
 - Ishlab chiqaruvchi yuqorida ko'rsatilgan hujjatlarni taqdim etilmagan taqdirda yoki ulardagi ma'lumotlar to'liq bo'lmagan, tushunarsiz, ziddiyatli bo'lsa, kafolat xizmatidan voz kechish huquqini o'zida saqlab qoladi.
2. Kafolat quyidagi shartlar asosida amal qiladi:
 - asbobdan foydalanish ko'rsatmalariga qat'iy muvofiq foydalanish;
 - xavfsizlik qoidalarini va talablariga rioya qilish.
3. Kafolat davriy parvarishlash, tozalash, o'rnatish, jihozni egasining uyida sozlashni o'z ichiga olmaydi.
4. Kafolat qo'llanilmaydigan holatlar:
 - mexanik shikastlanish;
 - qurilmaning tabiiy eskirishi;
 - foydalanish shartlariga rioya qilmaslik yoki egasining noto'g'ri harakatlari;
 - noto'g'ri o'rnatish, tashish;
 - tabiiy ofatlar (chaqmoq, yong'in, suv toshqini va boshqalar), shuningdek sotuvchi va ishlab chiqaruvchidan mustaqil bo'lgan boshqa sabablar;
 - qurilmaga begona narsalar, suyuqliklar, hasharotlar kirishi;
 - ruxsatsiz shaxslar tomonidan tarkibiy o'zgarishlarni ta'mirlash yoki amalga oshirish;
 - asbobdan professional maqsadlarda foydalanish (yuk maishiy foydalanish darajasidan yuqori), asbobni davlat texnik standartlariga mos kelmaydigan telekommunikatsiya va kabel tarmoqlariga ulash;
 - agar ularni almashtirish dizayn bilan bog'liq bo'lsa va mahsulotni

demontaj qilish bilan bog'liq bo'lmasa, quyidagi aksessuarlarning ishdan chiqishi:

- a) masofadan boshqarish pullari, akkumulyatorli batareyalar, quvvat oluvchi vositalar (batareykalar), tashqi quvvat manbalari va zaryadlovchi qurilmalar;
 - b) sarf materiallari va aksessuarlar (qadoqlash, qopqoq, kamar, sumka, to'r, pichoq, shisha, plitalar, ushlagichlar, panjara, shishalar, shlanglar, quvurlar, cho'tkalar, nozullar, chang yig'uvchilar, filtrlar, hidni yutuvchilar);
- batareya bilan ishlaydigan asboblar uchun-yaroqsiz yoki quvvati bitgat batareyalar bilan ishlash;
 - akkumulyator bilan ishlaydigan qurilmalar uchun-batareyalarni zaryadlash va zaryadlash qoidalarining buzilishi natijasida yuzaga kelgan har qanday zarar.
5. Ushbu kafolat ishlab chiqaruvchi tomonidan amaldagi qonun hujjatlarida belgilangan iste'molchining huquqlaridan tashqari taqdim etiladi va ularni hech qanday tarzda cheklamaydi.
 6. Ishlab chiqaruvchi TM CENTEK mahsulotlarining odamlarga, uy hayvonlariga, iste'molchi va/yoki boshqa uchinchi shaxslarning mol-mulkiga bevosita yoki bilvosita etkazilgan zarar uchun javobgar emas, agar bu qoidalar va ish sharoitlariga rioya qilmagan bo'lsa, mahsulotni o'rnatish natijasida yuzaga kelgan bo'lsa; iste'molchining va/yoki boshqa uchinchi shaxslarning qasddan va/yoki ehtiyotsiz harakatlari (harakatsizligi) shaxslar fors-major holatlari.
 7. Xizmat ko'rsatish markaziga murojaat qilganda, mahsulotni qabul qilish faqat sof shaklda taqdim etiladi (qurilmada oziq-ovqat, chang va boshqa ifloslantiruvchi moddalar qoldiqlari bo'lmasligi kerak).
- Ishlab chiqaruvchi qurilmaning dizayni va xususiyatlarini oldindan ogohlantirmasdan o'zgartirish huquqini o'zida saqlab qoladi.**

ГАРАНТИЙНҲАЙ ТАЛОН / КЕПИДДИК ТАЛОНЫ /
WARRANTY CARD / КЕПИДДИК КАРТАСЫ /
KAFOLAT KARTASI / ԵՐԱՇԽԻՐԵԱՅԻՆ ԿՏՐՈՆ

ВНИМАНИЕ! Пожалуйста, потребуйте от продавца полностью заполнить гарантийный талон и отрывные талоны / НАЗАР! Сатушыдан кепилдик талоны мен үзбелі талондарды толық толтыруды талап етікіз / ՈՒՇԱՂՈՒՐՈՒԹՅՈՒՆ: Վաճառողից պահանջեք ամբողջու-թյամբ լրացնել երաշխիքային կտրոնները / ATTENTION! Please require the seller to fill out the warranty card and tear-off coupons in full / ԽՈՅՈՒՆ ԲՐԱՄԱՆՈՒՄ: Տալուչսուդան кепилдик талоны жана жулуңуп кеткен талондарду толугу менен толтурул берүүсүн суранабыз / DİQQAT! İhtimos, sotuvchidan kafolatlı kartanı va yırtılıb ketgan kuponlarnı to'liq to'ldirishini talab qiling

ИЗДЕЛИЕ / БҮЙЫМ / ԱՊՐԱՆԵ
PRODUCT / БУЮМ / MAHSULOT

МОДЕЛЬ / МОДЕЛ / ՍՈՂԵԼ
MODEL / ԿՐՄ / MODEL

СЕРИЙНЫЙ НОМЕР / СЕРИЯЛЫҚ НӨМІРІ /
ՍԵՐԻԱԿԿԱՆ ՀԱՄԱՐԸ / SERIAL NUMBER /
СЕРИЯЛЫК НОМЕРИ / ISHLAB CHIQARISH RAQAMI

ДАТА ПРОДАЖИ / САТУ КҮНІ /
ՎԱՃԱՌԹԻ ԱՄՍԱԹԻՎԸ / DATE OF SALE /
САТУУ ДАТАСЫ / SOTISH SANASI

Данный отрывной купон заполняется представителем фирмы-продавца /
Бұл жыртылмалы купонды сатушы фирманың өкілі толтырады /
Այս կտրոնը լրացվում է վաճառող ֆիրմայի կողմից /
This tear-off coupon is filled in by a representative of the seller /

Бул айырма купонду сатуучу фирманын өкүлү толтурат /
Ushbu yirtiq kupon sotuvchining vakili bilan to'ldiriladi



ИЗДЕЛИЕ / БҮЙЫМ / ԱՊՐԱՆԵ
PRODUCT / БУЮМ / MAHSULOT

МОДЕЛЬ / МОДЕЛ / ՍՈՂԵԼ
MODEL / ԿՐՄ / MODEL

СЕРИЙНЫЙ НОМЕР / СЕРИЯЛЫҚ НӨМІРІ / ՍԵՐԻԱԿԿԱՆ ՀԱՄԱՐԸ /
SERIAL NUMBER / СЕРИЯЛЫК НОМЕРИ / ISHLAB CHIQARISH RAQAMI

ДАТА ПРОДАЖИ / САТУ КҮНІ / ՎԱՃԱՌԹԻ ԱՄՍԱԹԻՎԸ /
DATE OF SALE / САТУУ ДАТАСЫ / SOTISH SANASI

ФИРМА-ПРОДАВЕЦ / САТУШЫ ФИРМА / ՖԻՐՄԱ-ՎԱՃԱՌՈՂ /
COMPANY-SELLER / САТУУЧУ ФИРМА / KOMPANYA-SOTUVCHI

ФИРМА-ПРОДАВЕЦ / САТУШЫ ФИРМА / ФАЙРУС-ЧАСМАККА
COMPANY-SELLER / САТУУЧУ ФИРМА / КОМПАНИЯ-SOЛТУСЧИ

Юридический адрес фирмы-продавца / Сатушы фирманың заңды мекен-жайы /
Часмаккага рәсмиеткерлердин ишаратларини алуучу /
The legal address of the seller's company / Сатуучу фирманын юридикалык адреси /
Sotuvchining yuridik manzili

ФИО И ТЕЛЕФОН ПОКУПАТЕЛЯ / САТЫП АЛУШНЫҢ АТЫ-ЖӨНІ ЖӘНЕ ТЕЛЕФОНЫ /
ҚАЛҒАН АТЫ-АТЫ-ЖӨНІ ЖӘНЕ ТЕЛЕФОНУ / ХАЙДОРНИҢ ИСМІ ВА ТЕЛЕФОН
САТЫП АЛУУЧУНУ АТЫ-ЖӨНУ ЖАНА ТЕЛЕФОНУ

Данный отрывной купон заполняется представителем фирмы-продавца /
Бұл жырттылманалы купонды сатушы фирманың өкілі толтырады /
Усу қуторлуд ишаратлуд е часмаккага Фирманың қуторлудыг /
This tear-off coupon is filled in by a representative of the seller /
Бұл айырма купонду сатуучу фирманын өкүлү толтурат /
Ushbu yirtiq kupon sotuvchining vakili bilan toldiriladi



ВИД РЕМОНТА / ЖӨНДЕУ ТҮРІ / ЧЕКАСАННОҚУСЛУ СТУСУС /
TYPE OF REPAIR / ОҢДОО ТҮРҮ / ТАМИРЛАШ ТҮРІ

ДАТА ПОСТУПЛЕНИЯ / КЕЛИП ТҮСКЕН КҮНІ / СҮНТІКІСІКІКІӨЗУСЛУ АСТУСӨНЧІС /
DATE OF RECEIPT / КЕЛИП ТҮШКӨН КҮНҮ / ҚАВУЛ ОЛИНГАН САНА

ДАТА ВЫДАЧИ / БЕРІЛГЕН КҮНІ / ӘТТІКІКІКІКІӨЗУСЛУ АСТУСӨНЧІС /
DATE OF ISSUE / БЕРІЛГЕН КҮНҮ / СИДАРИЛГАН САНА